

3강 1부

ἐλθὼν δὲ πρὸς τὸν φίλον,

The Egyptian (156a), XXXI

[²그리고 ³그의 친구에게 ¹와서, ⁴그는:→ (18개의) ²2개가(δύ) 부족한(δε) 20개(εἶ)

⁶사과들이 들어있는 ⁵그 부대를 ⁴:돌려주었다(ἀπ).] [¹그는, ³전에처럼 ²열면서,

⁴그리고 ⁶그 편지로부터 ⁸다시(αὖ) ¹⁰그 숫자에 비해서 ⁹모자란(ἐλ)다는 ⁷것(ὅτι),

¹¹그리고 ⁴그가 보냈었던 ¹³모든 것들이 다 그 안에(ἐν) 있지 ¹²않다는 것을 ⁵발견

했다.] [¹그 후 ³그는:→ ⁵두 차례나 신임이 없고 ⁶뻔뻔스러운 존재인 ⁴그 노예와

²아주(σφ) ³:화가 났다.] And coming to his friend, he gave back the bag,

having eighteen [twenty wanting two] apples. He, opening it as before, and finding from the letter that again here was (is) something wanting to the number, and that not everything was in it which he had sent, then he got very angry with the slave, as being for the second time faithless and impudent.

ἐλθὼν δὲ πρὸς τὸν φίλον, ἀπέδωκε τὸν θύλακον μῆλα ἔχοντα δυοῖν δέοντα εἴκοσι. ὁ δὲ ἀνοίξας ὥσπερ τὸ πρὶν καὶ εὐρὼν ἐκ τῆς ἐπιστολῆς ὅτι αὐθις ἐλλείπει τι τοῦ ἀριθμοῦ, καὶ οὐ, πάντα ἔνεστιν, ὅσα ἔπεμψεν ἐκεῖνος, τότε δὴ σφόδρα ὠργίζετο τῷ δούλῳ, ὡς τὸ δεύτερον ἀπίστῳ ὄντι καὶ ἀναιδεῖ.

ἀποδίδωμι 돌려주다 give back, δέοντα (PaPrAn4 from δεῖ) + 속격 (δυοῖν) ...이 부족한, ...이 필요한. δυοῖν δέοντα 2개가 부족한 wanting two, ἐλλείπειν g ...이 부족한 to be wanting, ἐλλείπω 모자라다 fall short of(ἔνεστιν (IdPrA3 ἔνειμι) 그 안에 in it, ἔχοντα PaPrA4n from ἔχω. he had sent = ἔπεμψεν(IdAoA3) ἐκεῖνος에서 그리스어의 부정과거가 영어의 대과거로 옮겨다 >(120구).

(156b), XXXI

[²그러나 ¹그는, ⁴어떻게 그러면 ⁶그 편지가 ⁸돌 아래 멀리 놓여 있으면서(κα) ⁷그가 무엇을 행한 것을 ⁵보았는지를 ³아주 이상해하면서, ⁹그리고 지나치게 두려워 하면서(ὕπ) ¹⁰모든 것을 ¹¹아래와 같이 말하면서 ¹²그의 친구에게 ¹³말했다:] [¹⁴그러나 ¹⁵다시는(αὖ) ¹⁶내가 ¹⁷결단코 ¹⁸신임이 없지는 ¹⁹않을 것이며, ²⁰가장 뛰어난(ἄρ)! (종이 될 것입니다),] [²¹언제나(ἀε) ²²모든 것들을 보고 ²³알아 차리는 (ἐγ) ²⁴이들 ²⁵진저리 나는(καταρ) 글자들을 ²⁶나는 결코 속일(ἐξ) 수가 없다는 것을 ²⁷이제는 ²⁸내가 발견 했기 ²⁹때문에.] [³⁰그리고 그때의 나머지 기간 동안은(λο) 그는 ³¹결코 더 이상(ἐτι) ³²아무것도(οὐδέν) ³³훔치지(ἐκ)를 않았다(οὐ).]

But he, wondering much how the letter saw what he did, lying far away under a stone, and fearing excessively, told everything to his friend, saying as follows: 'But never again shall I be faithless, most excellent (sir), for now I discover that I am never able to deceive these accursed writings, which always saw and noticed everything.' And for the rest of the time he never stole anything more.

ὁ δὲ θαυμάσας σφόδρα, πῶς ἄρα εἶδεν ἢ ἐπιστολὴ ὅσα ἔδρασε, ὑπὸ λίθῳ μακρὰν κατακειμένη, καὶ δείσας ὑπερφυῶς, πάντα ἔλεξε τῷ φίλῳ, εἰπὼν τοιάδε· ἀλλ' οὐποτε αὖθις ἄπιστος ἔσομαι, ὦ ἄριστε· νῦν γὰρ μανθάνω, ὅτι οὐποτε οἶός τ' εἰμὶ ἐξαπατήσαι τὰς καταράτους γραφὰς ταύτας, αἴπερ πάντα ἀεὶ εἶδον καὶ ἔγνωσαν. καὶ τὸ λοιπὸν οὐποτε ἔτι ἔκλειψεν οὐδέν.

ἄριστος 가장 뛰어난 most excellent, ἀρεστός ἢ ὄν pleasing, desirable, ἔκλειψεν (IdAoA3 from κλέπτω 훔치다 steal). γιγνώσκω 알아차리다 notice, κατάρατος -ον 진저리나는 accursed, κείμενος 놓여 있으며 lying, λοιπὸν 나머지 기간 동안은 the rest of the time, οὐποτε 결코 않다 never, οὐδέν ἔτι 아무것도 더 이상 (않았다) nothing more, ὑπέρ-φοβός ον, 두려워하면서 very fearful, timid;

The Ethiopian & the Ape (157a), XXXII

[④남쪽을(με) ③향해(πρ) ⑤바라보는(τε) ②땅에 거주하는(οἶ) ①이티오피아 사람들은
⑥물이 가장 귀중한(τι) 것이라 간주한다.] [②그리고 ③같은 땅①에, ⑦이 점을(원숭이
는) 제외하고는 ③영리하고(φρ) ③특별히(οὐχ ἥκ) ⑥물(ὔδ)을 ⑩발견하는데 ⑩재주
있는(δε) ④원숭이들의 ⑥유가 ⑤있다.] [②그리고 ①이것을 그들은 자연스럽게(εἶ) 멀리
떨어져(ἀπ) 있으면서도 냄새로(ὄσ) 발견한다.] The Ethiopians, inhabiting a land

facing toward the south, consider water to be most precious. And in the same
land there is a race of apes, being both otherwise intelligent, and especially
clever at finding water. And this they find, as is natural, by the smell, being a
long way off. οἱ Αἰθίοπες γῆν οἰκοῦντες πρὸς μεσημβρίαν τετραμμένην,

τὸ ὔδωρ τιμιώτατον εἶναι νομίζουσι· ἐν δὲ τῇ αὐτῇ γῆ πιθήκων ἐστὶ
γένος, ἄλλως τε φρονίμων ὄντων καὶ οὐχ ἥκιστα τὸ ὔδωρ δεινῶν
εὐρίσκειν. τοῦτο δὲ τῇ ὄσμη, ὡς εἰκός, εὐρίσκουσι, διὰ πολλοῦ ἀπόντες.

ἄλλως 이점을 제외 하고는 otherwise, ἄπειμι 떨어지다 be off, Αἰθίοψ
이티오피아 사람 Ethiopian, ἀπόντες PaPrA1 from ἄπειμι 떨어져 있다 being off,
δεινῶν 재주 있는 practical ability σοφός의 반의어, εἰκός n 자연스러운 natural,
φρονίμος 영리한 intelligent, γένος n ㅁ race, γῆν (f4 from γῆ), μεσημβρία 남쪽
south, οἰκέω 거주하는 inhabiting, ὄσμη 냄새 smell, πιθήκων m2 πίθηκος
원숭이 ape, πρὸς a 향해 toward, τετραμμένος 바라보는 facing, τίμιος 귀중한
precious, ὔδωρ 물 water, τὸ ὔδωρ δεινῶν εὐρίσκειν = especially clever at
finding water에서 부정사 εὐρίσκειν이 형용사 δεινῶν을 의미상으로 보조해 주는
서술 보조 부정사다 >(118가).

(157b), XXXII

[^①따라서 ^②야만인들은, ^④원숭이들 중에서 하나를 ^③잡은(ἐλ) 후에, ^⑤그의 다리에 ^④가죽 끈을(ἰμ) ^⑥매고(δή) 나서, ^⑩땅을 ^⑨통과하면서 ^⑧그를 ^⑦데리고 간다.] [^①그리고 그 원숭이는 당분간은(τέ) 기꺼이(ἐκ) 따라간다(ἄκ).] [^②그러나 ^①갑자기(ἐξ) 마치(ὡς) ^⑥그물^⑤로부터인 ^④것처럼 ^③냄새를 맡으면, ^⑦그 후에는(ἐν) 더 이상, ^⑨그를 인도하고 (ἄγ) 가는 그들을 ^⑧기꺼이 따라가지 않으려고 한다] [^①그러나 ^②그 냄새를 ^④추적하기를 (μ) ^③원한다(βο). ^①그리고 ^③거기서부터는(ἐν) ^④줄에 매인(δε) ^②그가 인도 한다, ^⑥그리고 ^⑤그들은 ^⑦따라간다(ἄκ).]

Accordingly the barbarians, having caught one of the apes, and having tied his leg with a thong, lead him through the land. And the ape follows willingly for a time: but suddenly getting scent as though from the water, then he no longer is willing to go with those who are leading him, but wishes to pursue to smell. And thenceforward he leads, tied with a thong, and they follow. ὥστε οἱ βάρβαροι ἐλόντες τῶν πιθήκων τινὰ καὶ ἰμάντι τὸ σκέλος δήσαντες ἄγουσιν αὐτὸν διὰ τῆς γῆς. καὶ ὁ πίθηκος τέως μὲν ἐκὼν ἀκολουθεῖ· ἐξαίφνης δὲ ὄσμην λαβὼν ὡς ἀπὸ τοῦ ὕδατος, ἐνταῦθα δὴ οὐκέτι θέλει μετὰ τῶν ἀγόντων ἰέναι, ἀλλὰ τὴν ὄσμην βούλεται μετελθεῖν. καὶ ὁ μὲν ἄγει τὸ ἐντεῦθεν, ἰμάντι δεδεμένος, οἱ δὲ ἀκολουθοῦσι. ἄγω 인도하다 lead, αἰρέω (a. εἶλον) 잡다 catch, ἀκολουθεῖ (IdPrA3) from ἀκολουθέω 따라간다 follow, ἀκολουθεῖ (복수 ἀκολουθοῦσι), δεδεμένος 매인 tied, δήσαντες PaAoAm1 (a. ἔδησα) from δέω 매다 tie, ἰμάς, ἄντος, ὁ 가죽 끈 leather strap; ἰμας (-αντ-) m 끈 thong, μετελθεῖν 추적하다 pursue, σκέλος 다리 leg, τέως 당분간은 for a time, ὡς 마치 as though, ἀκολουθέω. τέως μὲν...ἐξαίφνης δὲ처럼 μὲν...δὲ가 따라가는 동작에 있어서 τέως와 ἐξαίφνης처럼 상반되는 내용을 표현한다 >(123거). ὁ μὲν ἄγει...οἱ δὲ ἀκολουθοῦσι에서 주어와 동작이 다른 상반되는 내용을 μὲν...δὲ가 표현한다 >(123거).

The Ethiopian & the Ape (158a), XXXIII

[²그런데 ⁶그의 성격상 ⁵아주 잔인한(ὠμ), ⁷그 원숭이에게(πι) ⁸마시도록 ⁹물을 주지 않은 ⁴어떤 이티오피아 사람이 ³이전에 ¹있었다.] [¹그래서 ⁴그 짐승은 (θη) ²아주 비참한(τα) 상태⁹였다.] [³그 사람이 이렇게 ¹예기했다: ¹'그것이, ²결코 ⁴아무것도 ³마시지(πί) 않으면, ⁶물을 찾으려는 ⁵더 많은 욕구가 있게 될(έπ) 것이기 때문에.'] [¹그리고 ²그는:→ ⁵전에(πρ) 우리가 말했던 것처럼, ⁴그것의 발들(πό)을 ⁶가죽 끈으로(ίμ) 매어 ³그것을 ²데리고 갔다.] Now there was a certain Ethiopian, very cruel in his disposition, who gave no water to the ape to drink: so that the beast was in a very wretched state. For the man said this: 'He, never drinking anything, will be much more desirous of finding water.' And he led him, with his feet tied with a thong, as we said before.

ἦν δὲ ποτε Αἰθίοψ τις, πάνυ ὠμὸς ὢν τοὺς πρόπους, ὃς τῷ πιθήκῳ οὐδὲν ὕδωρ ἐδίδου πίνειν· ὥστε πάνυ ταλαιπώρως εἶχε τὸ θηρίον. ἔφη γὰρ ὁ ἄνθρωπος τάδε· οὗτος οὐποτε πίνων οὐδὲν, πολὺ μᾶλλον ἐπιθυμήσει ὕδωρ εὐρίσκειν. καὶ ἦγεν αὐτὸν τοὺς πόδας, ὡς πρότερον ἐλέγομεν, δεδεμένον ἱμάντι. ἔχειν (+부사) 상태이다 be in a state, ἐπιθυμέω f (+부정사 -ήσω) 욕구가 있게 되다 be desirous, πίνω 물을 마시다 drink, ποὺς (ποδ-) m 발 foot, ταλαιπώρως (부사 -ως) 비참한 wretched, ὠμὸς 잔인한 cruel, πάνυ ὠμὸς ὢν = very cruel처럼 영어에서는 분사 ὢν이 생략됐다 >(119더).

(158b), XXXIII

[¹그리고 ²가장 지독한 갈증을(δί) 가지고 있는 ²그 원숭이는 ⁴물을 찾기에 ³대단한 열성(έσ)이었다.] [¹그리고 ⁷숫 사슴들(έλ)을 추적하는(ίχ) ⁶개(κύ)처럼 ⁵그의 코를(ῥί) 땅에 가까이 댄으로서(έχ) ³냄새를 맡아서(ός) ²많은 샘들(κρ)을 ⁴찾았다 (έξ).] [²그리고 ¹그 ³이티오피아 사람은 ⁴이렇게 ⁶샘을 ⁵찾으면서 ⁶자신은 물을 마셨으나 ⁷그 충성스러운 원숭이가 ⁸접근(πρ) 하는 것조차도(ού) ⁹허락하지(εί)

⑦않았다.] And the ape having a most dreadful thirst, was very eager about finding the water, and many springs he found by smelling, keeping his nose close to the earth, like a dog tracking stags. And the Ethiopian, thus finding a spring, drank himself, but did not even allow the faithful ape to approach.

καὶ ὁ πίθηκος δεινοτάτην δὴ ἔχων δίψαν, σφόδρα ἐσπούδαζεν ἐπὶ τῷ εὐρεῖν τὸ ὕδωρ, καὶ πολλὰς κρήνας ὀσφραϊνόμενος ἐξεῦρεν, τὴν ῥίνα πρὸς τῇ γῆ ἔχων ὥσπερ κύων ἐλάφους ἰχνεύων. ὁ δὲ Αἰθίοψ, οὕτως εὐρῶν κρήνην, αὐτὸς μὲν ἔπινε, τὸν δὲ πιστὸν πίθηκον οὐδὲ προσελθεῖν εἶα.

δίψος, οὐς, τό 갈증 thirst, ἔχω 땀으로서 keep, εἶα 허락 하다 allow, ἐλάφος 숫 사슴 stag, ἐπὶ 에 대해서 about, ἐξεῦρεν (IdAoA3), ἰχνεύω 추적하다 track, κρήνη 샘 spring, οὐδὲ ..도 못하게 not even, ὀσφραίνομαι 냄새 맡다 smell, προσελθεῖν 접근도 to approach, ῥίς (ῥιν-) f 코 nose, σπουδάζω 열성인 eager, τῷ εὐρεῖν τὸ ὕδωρ = [부정사+ 대격]이 왔다. 동사의 주어 ὁ πίθηκος가 있기 때문이다
>(110나).

The Ethiopian & the Ape (159a), XXXIV

[②그러나 ①그 ③원숭이는 이것을 보면서 분개했다(έσ):] [⑥(ὅστις)그가, ⑦자기 때문에 ⑨물을 ⑧찾았는데도, ⑩어떤 몫이라도 줄려는(με) ⑪의향이(θε) 없는, ⑫그 사람이

자기에게 ⑬은혜를 모르고(άχ) ⑭뻔뻔스러워(άν) ⑮보였기(έδ) ⑯때문에(δί).] [⑰따라서

⑱그는:→ ⑲자신에게 ⑳아래와 같이 :말했다:] [⑰나의 주인은 마신다 그리고 ㉑나를

㉒전혀(πα) ㉓생각하지(φρ) ㉔않는다.] But the ape, seeing this, was indignant: for

the man seemed to him to be ungrateful and impudent, seeing that he having found the water by reason of him was not willing to give him any share.

Accordingly, he said to himself as follows: 'My master drinks and does not think of me at all.

ὁ δὲ πίθηκος τοῦτο ἰδὼν ἐσχετλίαζε· ἀχάριστος γὰρ ἔδοξεν εἶναι καὶ ἀναιδῆς ὁ ἀνὴρ, ὅστις δι' αὐτοῦ εὐρῶν τὸ ὕδωρ οὐδὲν θέλει

μεταδοῦναι. ὥστε ἔφη πρὸς ἑαυτὸν τάδε· ὁ δεσπότης πίνει καὶ οὐδὲν ἐμοῦ φροντίζει τὸ παράπαν. ἀναιδής 뻔뻔스러운 shameless, ἀχάριστος 은혜를 모르는 ungrateful, διὰ ἧς 때문에 by reason of, ἔδοξε 보였다 seemed, φροντίζω 생각하다 think, μεταδοῦναι 몫을 주다 give a share, ὅστις (RLNm) 누구 who, σχετλιάζω 분내다 be indignant, τὸ παράπαν οὐδέν 전혀...않는다 not at all, δι' αὐτοῦ εὐρών τὸ ὕδωρ = having found the water by reason of him에서 him을 himself처럼 재귀적인 뜻으로 읽어야 한다 > (113가).

(159b), XXXIV

[²그러므로 ¹나는 ³나의 이빨들로 ⁵가죽 끈을 ⁴잘라 버릴(δι) 것이다, ⁶그리고 ⁸탈출(φύ)해서 ⁹가장 빠르게(τά) ⁷가 버릴 것이다(ἄπ).] [²그리고 ¹그는 ⁴나 ³없이는, ⁹(ἦ) 집으로부터 여기까지(δε) 그가 온 ⁶그 길을 ⁵결코(ου) ⁸찾을 수 ⁷없을 것이다.] [¹그래서 그는 이 사막(ἐρ) 들판(χω)에서 죽을 것이다(ἀπ).] [¹그리고 이러한 일들을 마음에 품고서, ³이빨로 ⁵가죽 끈을 ⁴물어뜯고서(ὀδ) ²그는 달아나 버렸다(ἀπῶ), ⁶그리고 그의 주인은 ⁸그가 희망했던(ἦλ) ⁷것처럼 ¹⁰오래가지 않고 ⁹굶어(λι) ¹⁰죽었다.]

I therefore will sever the thong with my teeth, and go away as quickly as possible in flight. And he without me will never be able to find the way by which he came hither from home. And thus he will die in this desert spot.' And having such things in his mind, he went off, having cut the thong by biting. And his master, as he hoped, died of hunger not long after.

ἐγὼ οὖν τοῖς ὁδοῦσι διασχίσω τὸν ἱμάντα, καὶ ἄπειμι φυγῆ ὡς τάχιστα. ὁ δὲ ἄνευ ἐμοῦ οὐδέποτε δυνησεται εὐρίσκειν τὴν ὁδόν, ἣ οἴκοθεν δεῦρο ἀφίκετο. καὶ οὕτως ἐν τῷδε τῷ ἐρήμῳ χωρίῳ ἀποθανεῖται. καὶ τοιαῦτα ἐν νῶ ἔχων ἀπῶχετο ὁδὰξ διασχίσας τὸν ἱμάντα καὶ ὁ δεσπότης ὡσπερ καὶ ἦλπίζε λιμῶ οὐ διὰ μακροῦ ἀπέθανεν. ἄπειμι 나는 가 버릴 것이다 I will go away, ἀποθανεῖται (aor. -θαν-) 죽을 것이다 will die, ἀπῶχετο 가 버렸다

went off, χωρίον 들판 spot, δειρο 여기까지 hither, διασχίζω f 자르다 sever, ἔρημος 사막 desert, ἐλπίζω 희망하다 hope, φυγή 탈출 flight, λιμος 굶주림 m hunger. ὀδᾶξ 물어뜯어서 by biting, τάχιστα 가장 빠르게(최상급), ταχέως 빠르게 quickly. ὡς +최상급 as...as possible, ἤλπιζε λιμῶ는 형용사 λιμῶ가 동사 ἤλπιζε 다음에서 도구 여격으로 사용되었다 >(117고).

Thepos (160a), XXXV

[²이전에, ⁵(ὅς)모든 종류의(πα) 예술적인(τέ) 방법으로 ⁴많은 것들을 ⁶훔쳐서 ⁷아주 유명(ἐλ) 해진(ἐγ) ³이름이(ὄν) 떼포스라는 ¹한 도둑이 있었다.] [¹이 사람은 ⁴한 때, ³시장에(ἀγ) ⁵와서 ⁷어떤 아주 귀중한 ⁶돌을 ³사기를(ἀγοράζ) ⁶원했기 ²때문에, ¹그리고 ²그 돌을 ¹취하면서 ⁴그 상인에게(κά) ⁶아래와 같이 ³말했다:] There was once a thief by name Thepos, who stealing many things by all manner of arts became very famous. For this man, once coming into the market, wished to buy a certain very precious stone, and taking the stone he said to the dealer as follows: κλέπτης τις ἦν ποτὲ ὀνόματι Θῆπος, ὃς πολλὰ παντοίαις τέχναις κλέψας πάνυ ἐλλόγιμος ἐγένετο. οὗτος γὰρ εἰς τὴν ἀγοράν ποτε ἐλθὼν, λίθον τινὰ τιμιωτάτην ἤθελεν ἀγοράζειν. καὶ λαβὼν τὴν λίθον ἔλεξε πρὸς τὸν κάπηλον τοιάδε. ἀγορά f 시장 market, ἀγοράζειν 사기(구입하기)를 to buy, ἐγένετο ...해진 became, ἐλλόγιμος 유명한 famous, κάπηλος 상인 dealer, ὀνόμα n 이름 name, παντοίος 모든 종류의 all manner of, τέχνη 예술 art,

(160b), XXXV

[¹선생님(ἄν), ³나는:→ ²낯선 자(ξέ) :입니다, ⁴그리고 먼데로부터 왔습니다:] [¹그리고 그러므로 (διὰ το), ⁴나는:→ ²아직까지는(οὔ) ⁶그러한(οἶον) 여기에서(ἐν) 현찰로(νο) 사용하는 ³돈이 :없습니다.] [²그러므로 ¹당신은:→ ⁴돈을(ἄρ) ³대신해서

⑤이들 금화들을(στ) 받으시기를 :원하십니까?] 'Sir, I am a stranger, and have come from far: and on this account I have not yet money, such as is current here. Are you willing therefore in place of money to take these ducats? ὦ ἄνθρωπε, ξένος μὲν εἶμι καὶ πόρρωθεν ἀφίγμαι· καὶ διὰ τοῦτο οὐπω ἀργύριον ἔχω, οἷον ἐνθάδε νομίζεται. θέλεις οὖν ἀντὶ ἀργυρίου τούτους τοὺς στατήρας λαβεῖν; ἀργύριον 돈 money, νομίζεται 현찰이다 is current, οἷος 관대, 그러한 such as, πόρρωθεν 먼데로부터 from far, στατήρ (-τήρ-) 금화 ducat, ὦ ἄνθρωπε 선생님 Sir, ξένος 낯선 자 stranger,

(160c), XXXV

[①그리고 동시에(ἅμ), ②이것을 말하면서 ③그는:→ ④황금의(χρ) 금화들로 가득찬(πλ) ⑤한 자루를(θυ) ④그에게 ③:보여 주었다(ἔδ).] [②그리고 ⑤그러한 일들에 ④경험이 있는 (ἔμ) ①그 ③상인은 ⑤금화들 중에 ⑦하나를 ⑥끄집어냈다.] [①그리고 그것을 ②시금석으로 (βα) ③시험하면서(δο) ⑦그것이 ⑤실제로(τῷ ὄ) ⑥금인 ⑦것을 ④발견했다(ἔμ).] And at the same time, while-saying this he showed him a bag full of golden ducats. And the dealer being experienced in such things, took out one of the ducats, and testing it with a touchstone, discovered it to be in truth golden. καὶ ἅμα ταῦτα λέγων ἔδειξεν αὐτῷ θυλάκον χρυσῶν στατήρων πλήρη. ὁ δὲ κάπηλος ἔμπειρος ὢ τῶν τοιούτων, ἐξείλεν ἓνα τῶν στατήρων, καὶ βασάνῳ δοκιμάσας ἔμαθε τῷ ὄντι χρυσοῦν ὄντα. βάσανος f. 시금석 touchstone, χρυσοῦς, ἦ, οὖν 황금의 golden, δείκνυμι (a. -δείξ-) 보여 주다 show, δοκιμάζω (a. f. -ασ-) 시험하다 test, ἔμ-πειρος 경험하는, μανθάνω (a. ἔμαθ-) 발견하다 discover, τῷ ὄντι 실제로 in truth, ταῦτα λέγων에서 분사 λέγων의 시제는 의미상으로 결정된다 >(119고).

(156-160) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 41 41 41 41 41 41

(156a) 그리고 와서,
(156a) 그의 친구에게
(156a) 그는 돌려주었다(ἀπ).
(156a) 그 부대를
(156a) 사과들이 들어있는
(156a) 2개가(δύ) 부족한(δε) 20개(εἶ)
(156a) 그는, 열면서,
(156a) 전에처럼
(156a) 또 발견했다.
(156a) 그 편지로부터
(156a) 다시(αὖ) 모자란(ἐλ)다는 것,
(156a) 그 숫자에 비해서
(156a) 그리고 다 그 안에(ἐν) 있지 않다는
(156a) 그가 보냈었던 것들이
(156a) 그 후
(156a) 아주(σφ) 화가 났다.
(156a) 그 노예와
(156a) 두 차례나
(156a) 그는 신임이 없고
(156a) 뻔뻔스러운
(156b) 그러나 그는 아주 이상해하면서,
(156b) 그래서 어떻게
(156b) 그 편지가 보았는지를
(156b) 그가 무엇을 행한 것을
(156b) 돌 아래
(156b) 멀리 놓여 있으면서(κα)

(156a) ἐλθὼν δὲ
(156a) πρὸς τὸν φίλον,
(156a) ἀπέδωκε
(156a) τὸν θύλακον
(156a) μῆλα ἔχοντα
(156a) δυοῖν δέοντα εἴκοσι.
(156a) ὁ δὲ ἀνοίξας
(156a) ὥσπερ τὸ πρὶν
(156a) καὶ εὐρῶν
(156a) ἐκ τῆς ἐπιστολῆς
(156a) ὅτι αὐθις ἐλλείπει
(156a) τι τοῦ ἀριθμοῦ,
(156a) καὶ οὐ, πάντα ἔνεστιν,
(156a) ὅσα ἔπεμψεν ἐκεῖνος,
(156a) τότε δὴ
(156a) σφόδρα ὠργίζετο
(156a) τῷ δούλῳ,
(156a) ὡς τὸ δεύτερον
(156a) ἀπίστῳ ὄντι
(156a) καὶ ἀναιδεῖ.
(156b) ὁ δὲ θαυμάσας σφόδρα,
(156b) πῶς ἄρα
(156b) εἶδεν ἢ ἐπιστολῆ
(156b) ὅσα ἔδρασε,
(156b) ὑπὸ λίθῳ
(156b) μακρὰν κατακειμένη,

(156b) 그리고 지나치게 두려워하면서(ὑπ)	(156b) καὶ δείσας ὑπερφυῶς,
(156b) 모든 것을 말했다:	(156b) πάντα ἔλεξε
(156b) 그의 친구에게	(156b) τῷ φίλῳ,
(156b) 아래와 같이 말하면서	(156b) εἰπὼν τοιαύδε·
(156b) 그러나 다시는(αὖ) 결단코	(156b) ἀλλ' οὐποτε αὐθις
(156b) 내가 신임이 없지는 앓을 것이며,	(156b) ἄπιστος ἔσομαι,
(156b) 가장 뛰어난(ἄρ) (종이 될 것입니다),	(156b) ὦ ἄριστε·
(156b) 이제는 내가 발견했기 때문에.'	(156b) νῦν γὰρ μανθάνω,
(156b) 결코...수가 없다는 것을	(156b) ὅτι οὐποτε οἶός τ'
(156b) 나는...속일(ἐξ)	(156b) εἰμὶ ἐξαπατήσαι
(156b) 진저리나는(καταρ)	(156b) τὰς καταράτους
(156b) 이들 글자들을	(156b) γραφὰς ταύτας,
(156b) 언제나(ἀε) 모든 것들을 보고 which	(156b) αἰπερ πάντα ἀεὶ εἶδον
(156b) 알아 차리는(ἐγ)	(156b) καὶ ἔγνωσαν.
(156b) 그리고 <u>그때의 나머지 기간 동안은</u> (λο)	(156b) καὶ τὸ λοιπὸν
(156b) 결코...앓았다.	(156b) οὐποτε
(156b) 더 이상	(156b) ἔτι
(156b) 아무것도 흠치지(ἐκ)를	(156b) ἔκλεψεν οὐδέεν·
(157a) 이티오피아 사람들은	(157a) οἱ Αἰθίοπες
(157a) 땅에 거주하는(οἱ)	(157a) γῆν οἰκοῦντες
(157a) 남쪽을(με) 향해(πρ)	(157a) πρὸς μεσημβρίαν
(157a) 바라보는(τε)	(157a) τετραμμένην,
(157a) 물이	(157a) τὸ ὕδωρ
(157a) 가장 귀중한(τι) 것이라	(157a) τιμιώτατον εἶναι
(157a) 간주한다.	(157a) νομίζουσι·
(157a) 그리고 같은 땅에	(157a) ἐν δὲ τῇ αὐτῇ γῇ

(157a) 원숭이들(πι) 유(γέ)가 있다,
(157a) 이점을 제외하고는(ἄλλ)
(157a) 영리하고(φρ)
(157a) 그리고 특별히(οὐχ ἥκ)
(157a) 물(ῥδ)을 발견하는데 재주 있는(δε)
(157a) 그리고 이것을
(157a) 냄새로(ὄσ)
(157a) 자연스럽게(εἰ)
(157a) 그들은 발견한다.
(157a) 멀리 떨어져(ἀπ) 있으면서도
(157b) 따라서 야만인들은,
(157b) 잡은(ἐλ) 후에,
(157b) 원숭이들 중에서 하나를
(157b) 가죽 끈을(ἰμ)
(157b) 그의 다리에 τὸ
(157b) 매고(δή) 나서
(157b) 그를 데리고 간다.
(157b) 땅을 통과하면서
(157b) 그리고 그 원숭이는
(157b) 당분간은(τέ) 기꺼이(ἐκ)
(157b) 따라간다.
(157b) 그러나 갑자기(ἐξ)
(157b) 냄새를 맡으면
(157b) 마치(ὡς) 그 물로부터인 것처럼
(157b) 그 후에는(ἐν)
(157b) 그는 더 이상...원하지 않는다

(157a) πιθήκων ἐστὶ γένος,
(157a) ἄλλως
(157a) τε φρονίμων ὄντων
(157a) καὶ οὐχ ἥκιστα
(157a) τὸ ὕδωρ δεινῶν εὐρίσκειν.
(157a) τοῦτο δὲ
(157a) τῇ ὀσμῇ,
(157a) ὡς εἰκός,
(157a) εὐρίσκουσι,
(157a) διὰ πολλοῦ ἀπόντες.
(157b) ὥστε οἱ βάρβαροι
(157b) ἐλόντες
(157b) τῶν πιθήκων τινὰ
(157b) καὶ ἰμάντι
(157b) σκέλος
(157b) δήσαντες
(157b) ἄγουσιν αὐτὸν
(157b) διὰ τῆς γῆς.
(157b) καὶ ὁ πίθηκος
(157b) τέως μὲν ἐκῶν
(157b) ἀκολουθεῖ.
(157b) ἐξαίφνης δὲ
(157b) ὀσμὴν λαβῶν
(157b) ὡς ἀπὸ τοῦ ὕδατος,
(157b) ἐνταῦθα δὴ
(157b) οὐκέτι θέλει

(157b) 그를 인도하는 자들과 (ἄγ) 함께	(157b) μετὰ τῶν ἀγόντων
(157b) 따라가기를	(157b) ἰέναι,
(157b) 그러나 그 냄새를	(157b) ἀλλὰ τὴν ὀσμὴν
(157b) 추적하기를(με) 원한다(βο).	(157b) βούλεται μετελθεῖν.
(157b) 그리고 그가 인도한다,	(157b) καὶ ὁ μὲν ἄγει
(157b) 거기서부터는	(157b) τὸ ἐντεῦθεν,
(157b) 줄에 매인	(157b) ἰμάντι δεδεμένος,
(157b) 그리고 그들은 따라간다(ἄκ).	(157b) οἱ δὲ ἀκολουθοῦσι.
(158a) 이전에 어떤 이티오피아 사람이 있었다.	(158a) ἦν δὲ ποτε Αἰθίοψ τις,
(158a) 아주 잔인한(ὠμ),	(158a) πάνυ ὠμὸς
(158a) 그의 성격상	(158a) ὦν τοὺς πρόπους,
(158a) 그 원숭이에게(πι)	(158a) ὃς τῷ πιθήκῳ
(158a) 물을 주지 않은	(158a) οὐδὲν ὕδωρ ἐδίδου
(158a) 마시도록	(158a) πίνειν·
(158a) 그래서	(158a) ὥστε
(158a) 아주 비참한(τα) 상태였다.	(158a) πάνυ ταλαιπώρως εἶχε
(158a) 그 짐승은(θη)	(158a) τὸ θηρίον.
(158a) 그 사람이 예기했다, 때문에	(158a) ἔφη γὰρ ὁ ἄνθρωπος
(158a) 이렇게	(158a) τάδε·
(158a) 그것이, 결코...않으면,	(158a) οὗτος οὐποτε
(158a) 아무것도 마시지(πί)	(158a) πίνων οὐδὲν,
(158a) 더 많은 욕구가 있게 될(ἐπι) 것이다.'	(158a) πολὺ μᾶλλον ἐπιθυμήσει
(158a) 물을 찾으려는	(158a) ὕδωρ εὐρίσκειν.
(158a) 그리고 그것을 데리고 갔다.	(158a) καὶ ἦγεν αὐτὸν
(158a) 그것의 발들(πό)을	(158a) τοὺς πόδας,

(158a) 전에(πρ) 우리가 말했던 것처럼,
(158a) 가죽 끈으로(ἰμ) 매어
(158b) 그리고 그 원숭이는
(158b) 가장 지독한
(158b) 갈증을 가지고 있는
(158b) 대단한 열성(έσ)이었다.
(158b) 물을 찾기에
(158b) 많은 샘들(κρ)을
(158b) 냄새를 맡아서(όσ)
(158b) 찾았다(έξ).
(158b) 그의 코를(ρι)
(158b) 땅에 가까이
(158b) 댄으로서(έχ)
(158b) 개(κύ)처럼
(158b) 그리고 그 이티오피아 사람은
(158b) 이렇게 샘을 찾았다.
(158b) 숫 사슴들(έλ)을 추적하는(ιχ)
(158b) 그리고 자신은 물을 마셨으나
(158b) 그 충성스러운 원숭이가
(158b) 접근(πρ) 하는것 조차도(ού)...않았다.
(158b) 허락하지(εί)
(159a) 그러나 그 원숭이는
(159a) 이것을 보면서
(159a) 분개했다(έσ).
(159a) 은혜를 모르고(άχ)
(159a) 보였기(έδ) 때문에(δι).

(158a) ώς πρότερον έλέγομεν,
(158a) δεδεμένοι ιμάντι.
(158b) και ό πίθηκος
(158b) δεινοτάτην δή
(158b) έχων δίψαν,
(158b) σφόδρα έσπούδαζεν
(158b) έπί τῷ εύρειν τὸ ύδωρ,
(158b) και πολλας κρήνας
(158b) όσφραινόμενος
(158b) έξεύρεν,
(158b) τήν ρίνα
(158b) πρός τῆ γῆ
(158b) έχων
(158b) ώσπερ κύων
(158b) ό δέ Αιθίοψ,
(158b) ούτως εύρων κρήνην,
(158b) έλάφους ιχνεύων.
(158b) αύτὸς μέν έπινε,
(158b) τὸν δέ πιστὸν πίθηκον
(158b) ούδὲ προσελθεῖν
(158b) εία.
(159a) ό δέ πίθηκος
(159a) τοῦτο ιδὼν
(159a) έσχετλίαζε·
(159a) άχάριστος
(159a) γάρ έδοξεν εῖναι

(159a) 그리고 그 사람이 뻔뻔스러워(άν)	(159a) καὶ ἀναιδῆς ὁ ἀνήρ,
(159a) (자) seeing that	(159a) ὅστις
(159a) 자기 때문에	(159a) δι' αὐτοῦ
(159a) 그가, 물을 찾았는데도,	(159a) εὐρών τὸ ὕδωρ
(159a) 어떤 <u>물</u> 이라도 줄려는(με) 의향이 없는	(159a) οὐδὲν θέλει μεταδοῦναι.
(159a) 따라서 그는 말했다:	(159a) ὥστε ἔφη
(159a) 자신에게 아래와 같이	(159a) πρὸς ἑαυτὸν τάδε·
(159a) 나의 주인은 마신다	(159a) ὁ δεσπότης πίνει
(159a) 그리고 ...않는다.	(159a) καὶ οὐδὲν
(159a) 나를 전혀(τὸ πα) 생각하지(φρ)	(159a) ἐμοῦ φροντίζει τὸ παράπαν.
(159b) 그러므로 <u>나는</u>	(159b) ἐγὼ οὖν
(159b) 나의 이빨들로	(159b) τοῖς ὀδοῦσι
(159b) 자를(δι) 것이다,	(159b) διασχίσω
(159b) 가죽 끈을	(159b) τὸν ἱμάντα,
(159b) 그리고 <u>가 버릴</u> 것이다(ἄπ).	(159b) καὶ ἄπειμι
(159b) 탈출(φυ)해서	(159b) φυγῆ
(159b) 가장 빠르게(τά)	(159b) ὡς τάχιστα.
(159b) 그리고 그는 나 없이는	(159b) ὁ δὲ ἄνευ ἐμοῦ
(159b) 그가 결코...없을 것이다.	(159b) οὐδέποτε δυνήσεται
(159b) 길을 찾을 수	(159b) εὐρίσκειν τὴν ὁδόν,
(159b) 집으로부터 여기까지(δε)by which	(159b) ἧ οἴκοθεν δεῦρο
(159b) 온	(159b) ἀφίκετο.
(159b) 그리고 그래서	(159b) καὶ οὕτως
(159b) 이 사막(έρ) 들판(χω)에서	(159b) ἐν τῷδε τῷ ἐρήμῳ χωρίῳ
(159b) 그는 <u>죽을</u> 것이다(ἄπ)	(159b) ἀποθανεῖται.
(159b) 그리고 이러한 일들을	(159b) καὶ τοιαῦτα

(159b) 마음에 품고서,	(159b) ἐν νῶ ἔχων
(159b) 물어뜯어서(ὀδ) 그는 달아나 <u>버렸다</u> (ἀπῶ).	(159b) ἀπῶχετο ὀδᾶξ
(159b) 자르고나서	(159b) διασχίσας
(159b) 가죽 끈을	(159b) τὸν ἱμάντα
(159b) 그리고 그의 주인은	(159b) καὶ ὁ δεσπότης
(159b) 그가 희망했던(ἦλ) 것처럼	(159b) ὥσπερ καὶ ἦλπιζε
(159b) 굶어(λι)	(159b) λιμῶ
(159b) 오래가지 않고	(159b) οὐ διὰ μακροῦ
(159b) 죽었다.	(159b) ἀπέθανεν.
(160a) 이전에, 한 도둑이 있었다.	(160a) κλέπτης τις ἦν ποτὲ
(160a) 이름이(ὄν) 페포스라는	(160a) ὀνόματι Φήπος,
(160a) 모든 종류의(πα)	(160a) ὅς πολλὰ παντοίαις
(160a) 예술적(τέ) 방법으로	(160a) τέχναις
(160a) 많은 것들을 훔쳐서	(160a) κλέψας πάνυ
(160a) 아주 유명(ἐλ) <u>해진</u> (ἐγ)	(160a) ἐλλόγιμος ἐγένετο.
(160a) 이 사람은, 때문에	(160a) οὗτος γὰρ
(160a) 한 때, 시장에(ἀγ)	(160a) εἰς τὴν ἀγοράν ποτε
(160a) 와서	(160a) ἐλθών,
(160a) 어떤 아주 귀중한 돌을	(160a) λίθον τινὰ τιμιωτάτην
(160a) 사기를(ἀγοράζ) 원했다.	(160a) ἤθελεν ἀγοράζειν.
(160a) 그래서 그 돌을 취하면서	(160a) καὶ λαβὼν τὴν λίθον
(160a) 그는 말했다:	(160a) ἔλεξε
(160a) 그 상인에게(κά)	(160a) πρὸς τὸν κάπηλον
(160a) 아래와 같이	(160a) τοιάδε.
(160b) 선생님(ἄν),	(160b) ὦ ἄνθρωπε,
(160b) 나는 낯선 자(ξέ)입니다,	(160b) ξένος μὲν εἰμι

(160b) 그리고 먼데로부터 왔습니다:	(160b) καὶ πόρρωθεν ἀφίγμαι·
(160b) 그리고 그러므로(διὰ το),	(160b) καὶ διὰ τοῦτο
(160b) 나는 아직까지는(οὐ) 돈이 없습니다.	(160b) οὐπω ἀργύριον ἔχω,
(160b) 그러한(οἶ)	(160b) οἶον
(160b) 여기에서(ἐν) <u>현찰로 사용하는</u> (νο)	(160b) ἐνθάδε νομίζεται.
(160b) 그러므로 당신은 원하십니까?	(160b) θέλεις οὖν
(160b) 돈을(ἀρ) 대신해서	(160b) ἀντὶ ἀργυρίου
(160b) 이들 금화들을(στ)	(160b) τούτους τοὺς στατήρας
(160b) 받으시기를	(160b) λαβεῖν;
(160c) 그리고 동시에(ἅμ),	(160c) καὶ ἅμα
(160c) 이것을 말하면서	(160c) ταῦτα λέγων
(160c) 그는 그에게 보여 주었다(ἔδ).	(160c) ἔδειξεν αὐτῷ
(160c) 한 자루를(θυ)	(160c) θυλάκον
(160c) 황금의(χρ) 금화들로	(160c) χρυσῶν στατήρων
(160c) 가득찬(πλ)	(160c) πλήρη.
(160c) 그리고 그 상인은	(160c) ὁ δὲ κάπηλος
(160c) 경험이 있는	(160c) ἔμπειρος
(160c) 그러한 일들에	(160c) ὧ τῶν τοιούτων,
(160c) 하나를 꼬집어냈다.	(160c) ἐξεῖλεν ἓνα
(160c) 금화들 중에	(160c) τῶν στατήρων,
(160c) 그리고 그것을 시금석으로(βα)	(160c) καὶ βασάνῳ
(160c) 시험하면서(δο)...발견했다(ἔμ).	(160c) δοκιμάσας ἔμαθε
(160c) 그것이 실제로(τῷ ὅ)	(160c) τῷ ὄντι
(160c) 금이다는 것을	(160c) χρυσοῦν ὄντα.

공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 156부터 160까지 읽어보라

The Egyptian (156), XXXI

ἐλθὼν δὲ πρὸς τὸν φίλον, ἀπέδωκε τὸν θύλακον μῆλα ἔχοντα δυοῖν δέοντα εἴκοσι. ὁ δὲ ἀνοίξας ὥσπερ τὸ πρὶν καὶ εὐρῶν ἐκ τῆς ἐπιστολῆς ὅτι αὐθις ἐλλείπει τι τοῦ ἀριθμοῦ, καὶ οὐ, πάντα ἔνεστιν, ὅσα ἔπεμψεν ἐκεῖνος, τότε δὴ σφόδρα ὠργίζετο τῷ δούλῳ, ὡς τὸ δεύτερον ἀπίστῳ ὄντι καὶ ἀναιδεῖ. ὁ δὲ θαυμάσας σφόδρα, πῶς ἄρα εἶδεν ἢ ἐπιστολὴ ὅσα ἔδρασε, ὑπὸ λίθῳ μακρὰν κατακειμένα, καὶ δείσας ὑπερφυῶς, πάντα ἔλεξε τῷ φίλῳ, εἰπὼν τοιάδε· ἀλλ' οὔποτε αὐθις ἄπιστος ἔσομαι, ὧ ἄριστε· νῦν γὰρ μανθάνω, ὅτι οὔποτε οἶός τ' εἰμι ἔξαπατῆσαι τὰς καταράτους γραφὰς ταύτας, αἵπερ πάντα ἀεὶ εἶδον καὶ ἔγνωσαν. καὶ τὸ λοιπὸν οὔποτε ἔτι ἔκλειψεν οὐδέν.

The Ethiopian & the Ape (157), XXXII

οἱ Αἰθίοπες γῆν οἰκοῦντες πρὸς μεσημβρίαν τετραμμένην, τὸ ὕδωρ τιμιώτατον εἶναι νομίζουσι· ἐν δὲ τῇ αὐτῇ γῆ πιθήκων ἐστὶ γένος, ἄλλως τε φρονίμων ὄντων καὶ οὐχ ἥκιστα τὸ ὕδωρ δεινῶν εὐρίσκειν. τοῦτο δὲ τῇ ὁσμῇ, ὡς εἰκός, εὐρίσκουσι, διὰ πολλοῦ ἀπόντες. ὥστε οἱ βάρβαροι ἐλόντες τῶν πιθήκων τινὰ καὶ ἱμάντι τὸ σκέλος δήσαντες ἄγουσιν αὐτὸν διὰ τῆς γῆς. καὶ ὁ πίθηκος τέως μὲν ἐκὼν ἀκολουθεῖ· ἐξαίφνης δὲ ὁσμὴν λαβῶν ὡς ἀπὸ τοῦ ὕδατος, ἐνταῦθα δὴ οὐκέτι θέλει μετὰ τῶν ἀγόντων ἰέναι, ἀλλὰ τὴν ὁσμὴν βούλεται μετελθεῖν. καὶ ὁ μὲν ἄγει τὸ ἐντεῦθεν, ἱμάντι δεδεμένος, οἱ δὲ ἀκολουθοῦσι.

The Ethiopian & the Ape (158), XXXIII

ἦν δὲ ποτε Αἰθίοψ τις, πάνυ ὠμὸς ὢν τοὺς πρόπους, ὃς τῷ πιθήκῳ οὐδὲν ὕδωρ ἐδίδου πίνειν· ὥστε πάνυ ταλαιπώρως εἶχε τὸ θηρίον. ἔφη γὰρ ὁ ἄνθρωπος τάδε· οὗτος οὔποτε πίνων οὐδέν, πολὺ μᾶλλον ἐπιθυμήσει ὕδωρ

εὐρίσκειν. καὶ ἦγεν αὐτὸν τοὺς πόδας, ὡς πρότερον ἐλέγομεν, δεδεμένον ἱμάντι. καὶ ὁ πίθηκος δεινοτάτην δὴ ἔχων δίψαν, σφόδρα ἐσπούδαζεν ἐπὶ τῷ εὐρεῖν τὸ ὕδωρ, καὶ πολλὰς κρήνας ὀσφραϊνόμενος ἐξεύρεν, τὴν ῥίνα πρὸς τῇ γῆ ἔχων ὥσπερ κύων ἐλάφους ἰχνεύων. ὁ δὲ Αἰθίοψ, οὕτως εὐρῶν κρήνην, αὐτὸς μὲν ἔπινε, τὸν δὲ πιστὸν πίθηκον οὐδὲ προσελθεῖν εἶα.

The Ethiopian & the Ape (159), XXXIV

ὁ δὲ πίθηκος τοῦτο ἰδὼν ἐσχετλίαζε· ἀχάριστος γὰρ ἔδοξεν εἶναι καὶ ἀναιδὴς ὁ ἀνὴρ, ὅστις δι' αὐτοῦ εὐρῶν τὸ ὕδωρ οὐδὲν θέλει μεταδοῦναι. ὥστε ἔφη πρὸς ἑαυτὸν τάδε· ὁ δεσπότης πίνει καὶ οὐδὲν ἐμοῦ φροντίζει τὸ παράπαν. ἐγὼ οὖν τοῖς ὁδοῦσι διασχίσω τὸν ἱμάντα, καὶ ἄπειμι φυγῆ ὡς τάχιστα. ὁ δὲ ἄνευ ἐμοῦ οὐδέποτε δυνησεται εὐρίσκειν τὴν ὁδόν, ἢ οἴκοθεν δεῦρο ἀφίκετο. καὶ οὕτως ἐν τῷδε τῷ ἐρήμῳ χωρίῳ ἀποθανεῖται. καὶ τοιαῦτα ἐν νῷ ἔχων ἀπῶχετο ὁδὰξ διασχίσας τὸν ἱμάντα καὶ ὁ δεσπότης ὥσπερ καὶ ἤλπιζε λιμῷ οὐ διὰ μακροῦ ἀπέθανεν.

Thepos (160), XXXV

κλέπτης τις ἦν ποτὲ ὀνόματι Θῆπος, ὃς πολλὰ παντοίαις τέχναις κλέψας πάνυ ἐλλόγιμος ἐγένετο. οὗτος γὰρ εἰς τὴν ἀγοράν ποτε ἐλθὼν, λίθον τινὰ τιμιωτάτην ἤθελεν ἀγοράζειν. καὶ λαβὼν τὴν λίθον ἔλεξε πρὸς τὸν κάπηλον τοιάδε. ὦ ἄνθρωπε, ξένος μὲν εἶμι καὶ πόρρωθεν ἀφίγμαι· καὶ διὰ τοῦτο οὔπω ἀργύριον ἔχω, οἷον ἐνθάδε νομίζεται. θέλεις οὖν ἀντὶ ἀργυρίου τούτους τοὺς στατήρας λαβεῖν; καὶ ἅμα ταῦτα λέγων ἔδειξεν αὐτῷ θυλάκον χρυσῶν στατήρων πλήρη. ὁ δὲ κάπηλος ἔμπειρος ὦ τῶν τοιούτων, ἐξεῖλεν ἓνα τῶν στατήρων, καὶ βασάνῳ δοκιμάσας ἔμαθε τῷ ὄντι χρυσοῦν ὄντα.

3강 2부

καὶ δέκα στατήρας ἔλαβε παρὰ τοῦ ξένου,

Thepos (161a), XXXVI

[^①그리고 ^③그는:→ ^④그 낯선자로부터 ^②10개의 금화를 :취했다, ^⑤그리고 ^⑦그에게 ^⑥보석을 ^⑥주었다(ἔδωκε).] [^②그리고 ^①그는 ^④그 부대(θύ)와 그 보석을 ^③취했고 ^⑦그 상점(ἄγ) 으로부터 ^⑥아주(πά) 빠르게(τα) ^⑤가버렸다.] [^②그리고 ^④그다지 오래되지 (πο) 않은 ^③시간 ^①후에, ^⑥심히도 서두르는 것처럼(σπ) ^⑤그리고 ^⑥무엇인 가에 대해서 ^⑥두려움을 갖고서 ^⑦한 궁술가(το)가 ^⑥그 상인에게(κά) ^⑤왔다(ἔπ).] And he took ten ducats from the stranger, and gave him the jewel. And he, taking the bag and the jewel, went away very quickly from the market. And after a not very long time there came to the dealer an archer, as though in a great hurry and considerably alarmed [having much hurry and fear] about something.

καὶ δέκα στατήρας ἔλαβε παρὰ τοῦ ξένου, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ τὴν λίθοι. ὁ δὲ λαβὼν τὸν θύλακον καὶ τὴν λίθον ἀπήλθε πάνυ ταχέως ἐκ τῆς ἀγορᾶς. μετὰ δὲ χρόνον τινα οὐ πολὺν ἐπήλθε πρὸς τὸν κάπηλον τοξότης τις, ὡς πολλὴν σπουδὴν ἔχων καὶ φόβον περὶ τινος. ἔδωκα 주었다 gave, ἐπήλθε ldAoA3, ἐπέρχομαι 오다 come. πολὺς, πολλή, πολὺ gen. πολλοῦ, ἦς, οὐ 오랜, 많은 much, many; πολὺν (형용사, m4) 오래 long, σπουδὴ 서두름 hurry, τοξότης 궁술가 archer,

(161b), XXXVI

[^②그런데 ^③이 도시^①에서는 ^④궁술가들이 ^⑥모든 것들을 탐색하고(ἔξ), ^⑥도둑들을 추적하는(ἰχ) ^⑤시장의(ἄγ) 경비원들(φύ)이다.] [^①그래서 그가 왔고 ^③그 상인에게 ^④아래와 같이 ^②물었다(ἦρ):] [^②선생님! 이제 방금(ἄρ) 여기에 ^④값진(τι) 돌들을 사고서 ^⑤금으로 보이는 금화들로 ^⑥바꾸어 준(ἄν) ^⑤어떤 낯선자가 ^①있었습니까?] [^②그래서 ^①그 ^③상인은, ^④꾸밈없이, ^⑤그의 보석에 대해서 ^④걱정하면서(δε) ^⑥그리고 ^⑦띠포스를

도둑으로 ⑥의심하면서(ὕπ), ⑥모든 것을 궁술가에게 말했고 ⑥그에게 그 금화들을 ⑥보여주었다(ἀπ).] Now in this city the archers are the guards of the market, searching out everything, and tracking the thieves. He therefore came and asked the dealer as follows: 'Sir, was there here just now a stranger, buying precious stones and giving in exchange ducats apparently of gold?' And the dealer, as was natural, fearing for his jewel, and suspecting Thepos to be a thief, told everything to the archer and showed him the ducats.

ἐν δὲ ταύτῃ τῇ πόλει οἱ τοξόται τῆς ἀγορᾶς εἰσι φύλακες, ἐξετάζοντες πάντα καὶ τοὺς κλέπτας ἰχνεύοντες. οὗτος οὖν ἐλθὼν ἤρετο τὸν κάπηλον τοιάδε· Πότερον ὦ ἄνθρωπε ἀρτίως παρῆν ξένος τις, λίθους τιμίας ἀγοράζων καὶ στατήρας χρυσοῦς δὴ ἀντιδιδούς; ὁ δὲ κάπηλος, ὡς εἰκὸς, δείσας περὶ τῆς λίθου, καὶ ὑποπτέυσας τὸν Θῆπον κλέπτην εἶναι, πάντα τῷ τοξότη λέγων ἀπέδειξε τοὺς στατήρας. ἀντιδίδωμι (pa. -οὺς) 바꾸어 주다 give in exchange, ἀπέδειξα 보여주었다 showed, ἀρτίως 이제 방금 just now, ἐλθὼν (PaAoA4n) from ἔρχομαι, ἐξετάζω 탐색하다 search out, ἤρετο 물었다 asked, ἰχνεύω 추적하다 hunt after, τίμιος, α, ον 값진 valuable, precious; ὑποπτέω (ao. pa. ὑποπτέυσας) 의심하다 suspect, ἐλθὼν = He came (PaAo)를 영어에선 과거로 옮겼다. τὸν Θῆπον κλέπτην εἶναι에는 εἶναι가 와서 술어 κλέπτην(4m)은 주격 τὸν Θῆπον과 같은 격을 취했다 >(117기).

Thepos (162a), XXXVII

[①그리고 그 궁술가는 ③말했다: ②이 모든 것들은 ⑥내가 의심한데로(ὕπ) ④그렇다.]
 [③당신이 ②황금일 ④것이라고 ③가정했던(έν) ①그 금화들은 ⑥시금석(βα)으로 그들을 문지를(τρ) 때에, ⑥내가:→ ⑦이미 여러번(πο) :보았다:] [①그리고 ②그들은:→ ③전혀 (πα) ①금이 :아니라는 것이다, ④그러나 허위이고 ⑥구리로(χα)⑥부터 ⑦그들은 만들 어졌(πε)다:] [①그러나 그 위에는 금이 있다(ἐπ), ②그래서 ⑥시금석도 물론(δὴ)

③이점(동전들)에 관해서는(πρ) ④쓸모가 없다(ἀν).] [①그러나 ⑥그 도둑에 대해서 ⑤증거를(μα) 나에게 제공해 줄 ④그 가짜(ψε) 금을 ③나에게 ②주라(δό).] And the archer said: 'All these things are so, as I suspected. For the ducats which you supposed to be golden, having rubbed them with the touchstone, I have often seen already: and they are not golden at all, but false, made out of copper: but there is gold on the top so that the touchstone is of course useless with respect to such (coins). But give me the sham of gold, which shall give me evidence against the thief.'

ὁ δὲ τοξότης, πάντα ταῦτα δὴ, ἔφη, οὕτως ἐστὶν ὡς ἐγὼ ὑπώπτειον. τοὺς γὰρ στατήρας, οὓς χρυσοῦς ἐνόμιζες εἶναι, τῇ βασάνῳ τρίψας, ἤδη πολλάκις εἶδον· καὶ χρυσοῖ μὲν οὐκ εἰσι τὸ παράπαν, ἀλλὰ ψευδεῖς, ἐκ χαλκοῦ πεποιημένοι· ἐπίκειται δὲ χρυσός, ὥστε πρὸς τοιοῦτους ἀνωφελῆς δὴ ἡ βάσανός ἐστι. ἀλλὰ δός μοι τὸ ψευδὲς χρυσίον, ὅπερ μαρτύριόν μοι δώσει κατὰ τοῦ κλέπτου. ἀνωφελῆς 쓸모가 없는 useless, βάσανος

시금석 touchstone, χαλκός m 구리 copper, δὴ 물론 of course, δός 주라 give, ἐπίκειται 그 위에는...이 있다 lies on, μαρτύριον 증거물 evidence, νομίζω 가정하다 suppose, παράπαν 전혀 absolutely, πεποιημένος 만들어진 made, πρὸς 이점에 관해서 with respect to; τρίβω = ἔτριψα 문지르다 rub; ὑποπτέω 의심하다 to suspect, ψευδής 가짜 sham, ἤδη πολλάκις εἶδον = I have often seen already에서 부정과거인 εἶδον을 영어에서는 완료를 사용했다 >(120고).

χρυσοῖ μὲν οὐκ εἰσι τὸ παράπαν... ἐπίκειται δὲ χρυσός에서 전혀 금이 아니다 와 위에는 금이 있다는 상반된 내용을 μὲν...δὲ를 사용하면서 표현했다 >(123거).

(162b), XXXVII

[①그리고 ②열 개의 금화들을 ①취하고 ④마치 띠포스 뒤를 따르는 것처럼 ③그는 급히 가버렸다.] [①그러나 그 상인은 ⑤그 궁술가가 그 보석과 ⑦그리고 그 도둑과 함께 ⑥돌아오는 것을 ④보기를 ③희망하면서(ἐλ) ②많은 날들 동안 여전하게 지냈다.]

[^①그러나 어느-쪽도 더 이상은 오지 않기 때문에, ^②마침내 그는:→ ^③그 사건을($\pi\rho$): 이해했다(σ):] [^①그 궁술가가 ^③그 도둑의 ^②친구였기 때문에, ^④그리고 이들이 ^⑥그 사건을 ^⑤꾸몄었다($\acute{\epsilon}\beta$).] And taking the ten ducats he went off quickly, as though after Thepos. But the dealer remained many days, hoping to see the archer coming back with the jewel and the thief. But as neither came any more, at last he understood the matter: for the archer was a friend to the thief, and these had devised the affair. $\kappa\alpha\iota\ \lambda\alpha\beta\omega\upsilon\upsilon\tau\omicron\varsigma\ \delta\acute{\epsilon}\kappa\alpha\ \sigma\tau\alpha\tau\eta\eta\rho\alpha\varsigma\ \acute{\alpha}\pi\omega\chi\epsilon\tau\omicron\ \tau\alpha\chi\acute{\epsilon}\omega\varsigma\ \omega\varsigma\ \mu\epsilon\tau\grave{\alpha}\ \tau\omicron\nu\ \Theta\eta\pi\omicron\nu.$ $\acute{\omicron}\ \delta\grave{\epsilon}\ \kappa\acute{\alpha}\pi\eta\lambda\omicron\varsigma\ \mu\omicron\lambda\lambda\acute{\alpha}\varsigma\ \eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma\ \acute{\epsilon}\mu\epsilon\nu\epsilon,$ $\acute{\epsilon}\lambda\pi\acute{\iota}\zeta\omega\nu\ \acute{\iota}\delta\epsilon\acute{\iota}\nu\ \tau\omicron\nu\ \tau\omicron\zeta\acute{\omicron}\tau\eta\nu\ \mu\epsilon\tau\grave{\alpha}\ \tau\eta\varsigma\ \lambda\acute{\iota}\theta\omicron\upsilon\ \eta\kappa\omicron\nu\tau\alpha,$ $\kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\ \kappa\lambda\acute{\epsilon}\mu\tau\omicron\upsilon.$ $\omega\varsigma\ \delta\grave{\epsilon}\ \omicron\upsilon\delta\acute{\epsilon}\tau\epsilon\rho\omicron\varsigma\ \omicron\upsilon\kappa\acute{\epsilon}\tau\iota\ \eta\lambda\theta\epsilon,$ $\sigma\upsilon\nu\eta\kappa\epsilon\ \tau\acute{\epsilon}\lambda\omicron\varsigma\ \tau\omicron\ \mu\omicron\delta\omicron\gamma\mu\alpha.$ $\acute{\omicron}\ \gamma\grave{\alpha}\rho\ \tau\omicron\zeta\acute{\omicron}\tau\eta\varsigma\ \phi\acute{\iota}\lambda\omicron\varsigma\ \eta\acute{\iota}\nu\ \tau\omega\ \kappa\lambda\acute{\epsilon}\mu\tau\eta\ \kappa\alpha\iota\ \omicron\upsilon\tau\omicron\iota\ \acute{\epsilon}\beta\omicron\upsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu\ \tau\omicron\ \mu\omicron\delta\omicron\gamma\mu\alpha.$ $\mu\omicron\delta\omicron\gamma\mu\alpha$ 사건 matter, affair; $\sigma\upsilon\nu\eta\kappa\alpha$ 이해했다 understood, $\beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\mu\alpha\iota$ 꾸미다 devise, $\acute{\iota}\delta\epsilon\acute{\iota}\nu$ InAoA from $\acute{\omicron}\rho\acute{\alpha}\omega$ 보다 see, $\omicron\upsilon\kappa\acute{\epsilon}\tau\iota$ 더 이상 no more, $\mu\omicron\lambda\lambda\acute{\alpha}\varsigma\ \eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma$ 처럼 시간(장소)의 연장(확장)은 대격으로 표현한다 >(116겨). $\omicron\upsilon\delta\acute{\epsilon}\tau\epsilon\rho\omicron\varsigma\ \omicron\upsilon\kappa\acute{\epsilon}\tau\iota\ \eta\lambda\theta\epsilon$ 처럼 이중부정어는 >(124구)를 보라. $\omicron\upsilon\tau\omicron\iota\ \acute{\epsilon}\beta\omicron\upsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu$ = these had devised에서는 영어에서는 대과거가 그리스어에서는 부정과거가 사용되었다 >(120구).

(163) 부터는 지금까지의 작문에서 사용되지 않았던 부류의 능동태 동사, 중간태, 수동태 동사들이 포함된다. 불규칙 동사도 점차적으로 더 많이 포함 될 것이다. 도표를 보고 찾아 사용할 수 있을 것이다.

The Lamioi & the Tagoi (163a), XXXVIII

[^①이전에는($\pi\rho$) 왕들이 ^③라미오이를 ^②통치했다($\eta\pi$):] [^①그러나 어느 정도의 시간이 지난 후에 ^④라미오이는 ^③그 왕들을 ^②쫓아냈고($\acute{\alpha}\pi$) ^⑥그들 대신에 ^⑤타고이라 부른($\acute{\omega}\nu$) ^⑦다른 통치자들($\acute{\alpha}\rho$)을 ^⑧택($\acute{\epsilon}\lambda$)했다.] [^①그리고 이 결과로서($\acute{\epsilon}\kappa$) 당들 간에 논쟁 들이($\sigma\tau$) ^⑨있었다:] [^①그리고 대중은($\pi\lambda$) ^⑩그 타고이에 ^⑪호의가($\acute{\epsilon}\upsilon$) 있었다.] [^①그러

나 그 소수인 귀족들(εὐ)은 ②적개심이(δυσ) 있었고 순종하기를(πει) 원치 않았다.]

Formerly kings ruled the Lamioi: but after a certain time the Lamioi, having driven out the kings, chose instead of them other rulers, whom they called tagoi. And in consequence of this there were party quarrels: and the majority were well-disposed to the tagoi, but the nobles being few were hostile, and would not obey. πρότερον μὲν βασιλεῖς ἦρχον τῶν Λαμίων· μετὰ δὲ

χρόνον τινὰ ἀπελάσαντες τοὺς βασιλέας οἱ Λάμιοι εἶλοντο ἀντὶ αὐτῶν ἄλλους ἄρχοντας, οὓς ταγοὺς ὠνόμασαν. ἐκ δὲ τούτου ἦσαν στάσεις· καὶ οἱ μὲν πλείονες εὖνοι ἦσαν τοῖς ταγοῖς, οἱ δὲ εὐγενεῖς παῦροι ὄντες δυσμενῶς εἶχον, καὶ οὐκ ἤθελον πείθεσθαι. ἀπελαύνω 쫓아내다 drive away, ἄρχω 통치하다 rule, ἄρχων 통치자 ruler, εἶλοντο IdAoM3 αἰρέω 선택하다 choose,

αἰροῦμαι 선택하다 choose, δυσμενής 적개심 hostile, εἶλοντο (IdAoM3), εὖνους 호의가 있는 well-disposed, εὐγενής 귀족 noble, ἐκ 결과로서 in consequence of, ἐξ-ελαύνω 쫓아내다 drive out, καλέω 부르다 call, Λάμιοι 라미오이 Lamioi, οἱ πλείονες 대중 majority, πείθεσθαι (InPrP) πείθω 순종하다 obey, πρότερον 이전에는 Formerly, στάσις 당들 간에 논쟁 party quarrel, ὀνομάζω 이름을 짓다 give a name, name, πρότερον μὲν...μετὰ δὲ에서는 μὲν...δὲ로 상반절을 인도한다 >(123거). ἤθελον (IdIpA3) from θέλω 원하다 wish of desire,

(163b), XXXVIII

[^①그리고 그 타고이는 ^②이 커가는 분노를(ἐχ) 지각하고 ^③폭력을(βί) 사용했다.]

[^①그래서 그들은 ^②더 이상 저항할(άν) 수 가 없었다.] [^①그럼에도 불구하고(οὐ μὴ

ἀλ), ^③그들은:→ ^②타고이에 대해서 :노했던(ὠρ) 것이다.] [^①그리고 ^⑤그들에 대해서

^②많은 ^③터무니없는 이야기들을 ^④날조해(ἔπι) 냈다.] [^①그리고 ^③그들은:→ ^⑥이들

이야기들로 ^⑤타고이의 명성(εὐ)과 ^④존경을 파괴하려는(πα) ^②큰 희망들(πο ἐλ)을

:가졌다.] [만일에 그가 그의 신하들에게 우스운(γε) 것이 된다면, ②아무도(δύ) ④만족스럽게(ἐπ) 그리고 ⑤적절하게(πρ) ③통치(ἄρ)할 수 ①없기 때문에.] And the tagoi perceiving this grew angry, and employed violence, so that they were no longer able to resist. Nevertheless they were enraged with the tagoi, and invented many absurd stories about them. And they were in great hopes of destroying the honour and fame of the tagoi by these stories. For no one can rule satisfactorily and properly, if he becomes ridiculous to his subjects. οἱ δὲ ταγοὶ γνόντες τοῦτο ἐχαλέπαινον καὶ βία ἐχρήσαντο, ὥστε ἐκεῖνοι οὐκέτι ἀντέχειν ἐδύναντο. οὐ μὴν ἀλλὰ τοῖς ταγοῖς ὠργίζοντο, καὶ πολλοὺς καὶ γελοίους λόγους ἔπλασσον περὶ αὐτῶν. καὶ ἐν πολλῇ ἐλπίδι ἦσαν παύσαι τὴν τιμὴν καὶ τὴν εὐκλειαν τῶν ταγῶν τούτοις τοῖς λόγοις. οὐδεὶς γὰρ ἄρχειν δύναται ἐπιεικῶς καὶ πρεπόντως, γελοῖος γενόμενος τοῖς ἀρχομένοις. ἀντέχειν 저항하다 resist, βία f 폭력 violence, χαλεπαίνω 분노 sorely angry, χρᾶομαι 사용하다 employ, εὐκλεία f 명성 fame, ἐλπίδι f3 from ἐλπίς 희망 hope, ἐπιεικῶς 만족스럽게 satisfactorily, γελοῖος 우스운 ridiculous, οὐ μὴν ἀλλὰ 그럼에도 불구하고 Nevertheless, ὠργίζομαι 노하다 enraged, παύω 파괴하다 destroy, πλάσσω 날조하다 invent, πολλῇ ἐλπίς 큰 희망들 great hopes, ἐπιεικῶς 만족스럽게 kindly, with moderation. δύναται IdPrM3 from δύναμαι 나는 할 수 있다. πρεπόντως 적절하게, πολλοὺς καὶ γελοίους λόγους = many absurd stories에는 and가 없다. 그러나 그리스어에는 πολὺς나 μέγας가 오면 바로 καὶ가 따라온다 >(114교). γελοῖος γενόμενος에서는 주어가 바뀌어지면서 가정적인 내용을 표현한다 >(119뉴).

The Lamioi & the Tagoi (164a), XXXIX

[①그리고 이런 이유 때문에 ②그들은 타고이를 보다 쉽게 비웃었다(κα).] [②그 왕들은 ③귀족들이기 ①때문에(δι) ④예전에는(πά) ⑤육체(σω)와 관계되는(πε) ⑥놀이(ἡδ)에서,

㉔사냥(θή), ㉕말 타기(ἵπ), 체조(γυ), 그리고 사실상(δὴ) 전쟁(πο) ㉖같은 것에(οἷ)
 있어서 ㉗숙련되었었다(ἔμ).] [㉘그러나 ㉙국민들로부터 솟아올랐던(γε) ㉚타고이는
 ㉛그러한 일들에 있어서 ㉜훨씬 경험이 없었던(ἀπ) 것이다.] [㉝그래서 그 이야기들은
 아래와 같다: 타고는 쏘(το) 때에 활 끝을(αῖ) 자기를 향해 돌린다.] And on

account of this reason they ridiculed more easily the tagoi, because the kings,
 being noble, were in old times skilled in the pleasures connected with the body,
 such as hunting, and riding, and gymnastics, and also warlike matters, but the
 tagoi being sprung from the people were much more inexperienced in such
 things. And the stories were as follows: A tagos, when shooting, turned the
 point of the arrow towards himself. καὶ διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν ῥᾶον

κατεγέλων τῶν ταγῶν, διότι οἱ μὲν βασιλεῖς εὐγενεῖς ὄντες πάλαι τῶν
 ἡδονῶν τῶν περὶ τὸ σῶμα ἔμπειροι ἦσαν, οἷον θήρας, καὶ ἵππασίας καὶ
 γυμναστικῆς, καὶ δὴ καὶ τῶν πολεμικῶν, οἱ δὲ ταγοὶ ἐκ τοῦ πλήθους
 γενόμενοι πολὺ ἀπειρότεροι ἦσαν τῶν τοιούτων. οἱ δὲ λόγοι ἦσαν τοιοῦδε·
 ταγός τις τοξεύων τὴν αἰχμὴν τοῦ οἴστοῦ πρὸς ἑαυτὸν ἔτρεπε.

ἄπειρος g 경험이 없는 inexperienced, αἰχμή f 끝 point, ἔμπειρος 숙련 된
 skilled, εὐγένεια 귀족 nobility of birth, γενόμενος 솟아오른 sprung, γυμναστικὴ
 체조 gymnastics, θήρα, ας, ἡ 사냥 trap, ἡδονή 놀이 pleasure, ἵππασία 말 타기
 riding, κατεγελάω 비웃다 ridicule, οἷον (RL4n), πάλαι 예전에는 in old times,
 περί a 관계되는 connected with, πολεμικός 전쟁적 warlike, πλήθος 국민들
 people, σῶμα n 육체 body, τοξεύω 쏘기 shoot, τρέπω 2aor. ἔτραπον 돌린다
 change. τῶν ἡδονῶν τῶν περὶ τὸ σῶμα ἔμπειροι ἦσαν에서 τῶν 속격들이 온
 것은 동사가 표현하는 내용의 한 점을 지적하면서 그 동작과의 관련을 표현한다
 >(115구). τῶν ἡδονῶν에는 정관사가 왔다. 따라서 οἱ μὲν βασιλεῖς들이 즐기는
 놀이임을 알 수 있다. 숙련하기 위해서 하는 놀이가 아니다 >(110그). τῶν

πολεμικῶν은 중성 형용사인데 영어에서 는 명사 warlike matters가 사용되었다 >(114가).

(164b), XXXIX

[^①그리고 타고스는, ^②사냥(θή)할 목적으로 나가서 ^③그리고 코끼리를 볼 때, ^④그것은 바위라고 생각했다(έν).] [^①그리고 타고스는 ^②길에서 타다가(ίπ) ^③샘에(φρ) 떨어졌다, ^④수영(νε)하는 줄을 알지(έν) 못해서 ^⑤빠져 죽었다(ήφ) [살아졌다]. [^①그리고 타고스는 ^②늑대를 만나면(πε) ^③나무 위로(έν) ^④올라가기를(άν) 바랐다, ^⑤그리고는 떨어져서(κα) ^⑥그 늑대에 의해서 ^⑦삼켜졌다(άν).] [^①그리고 타고스는 ^①칼(ξί)을 차고는(πε) ^③칼집(κο)과 엉클어져서(έμ) 넘어졌고(κατε), 그리고는 그의 머리가 깨졌고(κα τῆ κε), 죽어 버렸다(άπ).] And, a tagos going out for purpose of hunting, and seeing an elephant, thought it was a rock. And, a tagos, riding on the road, fell into a well; and not knowing how to swim was drowned [disappeared]. And, a tagos meeting a wolf, wished to climb up a tree, and, falling down, was devoured by the wolf. And, a tagos, having gird on him a sword, and getting entangled with the scabbard, fell down, and, having broken his head, perished. καί, ταγός τις ἐπὶ θήρᾳ ἐξιῶν καὶ ἐλέφαντα ἰδὼν, πέτραν ἐνόμιζεν εἶναι. καί, ταγός τις ἰππεύων ἐν τῇ ὁδῷ ἐς φρέαρ ἐξέπεσεν, καὶ οὐκ ἐπιστάμενος νεῖν ἤφανίσθη. καί, ταγός τις λύκῳ περιτυχῶν ἐπὶ δένδρον ἤθελεν ἀναβῆναι, καὶ καταπεσὼν ὑπὸ τοῦ λύκου ἀνηρπάσθη. καὶ ταγός τις ξίφος περιζωσάμενος, καὶ ἐμποδισθεὶς τῷ κολεῶ κατέπεσε καὶ τῆς κεφαλῆς κατεαγὼς ἀπώλετο. ἀφανίζομαι 살아지다 disappear, ἀναβαίνω 올라가다 climb, ἀναρπάζω 삼키다 devour, ἀπώλετο

ldAoM3 from ἀπόλλυμι 죽다 perish, die. ἐμποδίζω d 엉클어지다 entangle, ἐνόμιζεν ldIpA3 from νομίζω 생각하다 think, ἐπί a 위로 up, ἐπὶ d 목적으로 for purpose of, ἐπιστάμενος PaPrM1m from ἐπίσταμαι 알다 know, φρέαρ 샘

well, ἠφανίσθη IdAOP3 from ἀφανίζω 살아졌다 perish, ἵππεύς, ἕως, ὁ 말타는 사람 horseman, καταπίπτω 넘어지다 fall down, κατεαγὼς τῆς κεφαλῆς 그의 머리가 깨졌고 broken his head, κατάγνυμι 깨트리다 break, ὄλλυμαι (a. ὠλόμην) 죽다 perish, κολεός m 칼집 scabbard, νέω (In. νεῖν) 수영 swim, ὁδός f 길 road, περιτυγχάνω 만나다 meet, περιζώννυμαι 칼을 차다 gird on self, θήρα 사냥 a hunting of wild beasts, ξίφος 칼 sword, πέτραν ἐνόμιζεν εἶναι에서 εἶναι가 왔기 때문에 4격 πέτραν이 왔다 >(117나). οὐκ ἐπιστάμενος νεῖν은 문법으로 설명할 수 없다 >(118교). κεφαλῆς(2f) κατεαγὼς는 속격을 취하는 동사다 >(115γ).

Thepos & the Emerald (165a), XL

그리고 다른 때에 (ἄλλ), 때포스는 아주 비싼(τι) 에메랄드를 상인으로부터 훔치고 (κλ) 싶었다. 그래서 그는 그 상점에 왔고 그의 에메랄드를(σμ) 선택했다(έλ), 그리고 그에게 그것이 얼마나 값이 나가느냐고 물었다: 그래서 그는 '10 텔렌트(τα)' 라 대답했다. 그리고 때포스는 아래와 같이 대답했다(ἀπ): 그러면 내가 이것을(τή) 당신에게서 살 것이다: 그러나 그 값이 아주 많기(το) 때문에 내가 나와 함께 결코(οὐ) 가져오지(ἦν) 못했다. 그러나 그 돈을 나는 집에 남겨 두었다(κα). And another time Thepos wanted to steal an emerald, very precious, from the dealer. And he came to the dealer and chose his emerald, and asked him how much it was [is] worth: and he said 'Ten talents.' And Thepos answered as follows: 'This then I will buy from you: but that large price [the price being so great] I have in no wise brought [with me], but the money I have left at home. ἄλλοτε δὲ ὁ Θῆπος σμάραγδὸν τινα τιμιωτάτην ἐβούλετο κλέψαι παρὰ τοῦ καπήλου. καὶ ἐλθὼν πρὸς τὸν κάπηλον καὶ τὴν σμάραγδον ἐλόμενος, ἠρώτησε πόσου ἀξία ἐστὶ· ὁ δὲ ἔφη δέκα ταλάντων. ὁ Θῆπος ἀπεκρίνατο τοιάδε· τήνδε μὲν οὖν ὠνήσομαι παρὰ σοῦ· τὴν δὲ τιμὴν τοσαύτην οὖσαν οὐδαμῶς ἤνεγκον, ἀλλὰ τὸ ἀργύριον οἴκοι κατέλιπον. ἄλλοτε 다른 때에

another time, ἐλόμενος PaAoMm1 from αἰρέομαι 선택하다 choose, ἤνεγκον IdAoA1 from φέρω 가져오다 carry, κλέπτω 훔치다 steal, λείπω (a. -λιπ-) 남기다 leave. οὐσαν PaPrAf4 from εἶμι, οὐδαμῶς 결코 아니다 in no wise, σμάραγδος f 에메랄드 emerald, τάλαντον 텔렌트 talent, τίμιος, α, ον 비싼 precious, τοσοῦτος, αὐτή, οὔτον 아주 많은 so great, ἀπεκρίνατο IdAoM3 from ἀποκρίνομαι 대답하다 answer, ἐλθὼν (PaAoA1m) = And he came에서는 분사 부정과거를 영어에서는 과거를 사용했다. ἤνεγκεν (IdAoA3) from φέρω ἤνεγκον = I have brought에서는 부정과거를 영어에선 완료로 옮겼다 >(120고).

(165b), XL

[^①그리고 ^⑤나는:→ ^④시내에서 ^②어떤 다른 ^⑤사업을 ^③받드시/(δεῖ με) :관리해야(πρ) 한다.] [그리고 나서야(ἐπ) 집으로 갈 것이다.] [^①그래서 내가 ^②모든 일들을 마쳤을 (ἐκ) 때에 ^③내가 다시 당신에게 ^④그 에메랄드를(σμ) 운반하고, ^④당신 자신은 나와 함께 ^⑤나의 집으로 ^⑥가야한다.] [^①그리고 거기에(ἐκ) 도착해서(ἀφ) ^②그리고 그 돈을 취하고 나서 ^③내가 당신에게 ^④그 돈을 지불할 것이다(ἀπ).] [^①그리고 이렇게 하면(οὖ) ^④그 가격에 대해서 ^②아무 ^③위험도(κί) ^②당신에게 없을 것이다.] [^①당신은 아직 나를 알지도(γί) 못할 뿐만아니라 ^③내가 정직한(δί) 사람이라는 것도 ^②이해 하지(ἐπ) 못한다.] And some other business I must manage in the city, and then go home: and so when I have finished everything I will come again to you, and you yourself with me shall go to my house, carrying the emerald: and I having arrived there and taken the stone will pay you the money. And thus there will be no risk for you about the price; for you do not know me yet, nor are aware that I am an honest man. καὶ ἄλλα τινὰ δεῖ με ἐν τῇ πόλει πραγματεῦσθαι, καὶ ἔπειτα οἴκαδε ἰέναι· ὥστε πάντα ἐκτελέσας αὐθις παρὰ σὲ εἶμι, καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ πρὸς τὸν οἶκον πορεύσει φέρων τὴν

σμάραγδον· καὶ ἀφικόμενος ἐκείσε καὶ λαβὼν τὴν λίθον ἀποδώσω σοι τὸ ἀργύριον, καὶ οὕτως οὐδεὶς ἔσται σοι κίνδυνος περὶ τῆς τιμῆς· ἐμὲ γὰρ οὕτω γιγνώσκεις, οὐδὲ ἐπίστασαι ὅτι δίκαιός εἰμι. ἀφικνέομαι

도착하다 arrive, ἀποδίδωμι 지불하다 pay, δεῖ με 나는 반드시 I must, δίκαιος 정직한 honest, ἔπειτα 그리고 나서야 then, ἐκείσε 거기에 there, ἐκτελέω 마치다 finish, ἐπίστασαι IdPrM2 from ἐπίσταμαι 이해하다 understand, γιγνώσκω 알다 know, κίνδυνος m 위험 risk, πραγματεύομαι 사업을 관리하다 manage business, σμάραγδος, ου, ὁ 에메랄드 emerald, ὥστε πάντα ἐκτελέσας에서 처럼 시제가 의미상으로 결정되는 동사를 영어로 옮길 때에는 when I have finished everything처럼 when을 첨가한다 >(119고).

(161-165) 복습. 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 42 42 42 42 42 42

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| (161a) 그리고 10개의 금화를 | (161a) καὶ δέκα στατήρας |
| (161a) 그는 취했다 | (161a) ἔλαβε |
| (161a) 그 낫선자로부터 | (161a) παρὰ τοῦ ξένου, |
| (161a) 그리고 그에게 주었다(ἔδ). | (161a) καὶ ἔδωκεν αὐτῷ |
| (161a) 보석을 | (161a) τὴν λίθοι. |
| (161a) 그리고 그는 취했고 | (161a) ὁ δὲ λαβὼν |
| (161a) 그 부대(θύ)와 | (161a) τὸν θύλακον καὶ |
| (161a) 그 보석을 | (161a) τὴν λίθον |
| (161a) 가버렸다. | (161a) ἀπήλθε |
| (161a) 아주(πά) 빠르게(τα) | (161a) πάνυ ταχέως |
| (161a) 그 상점(ἀγ) 으로부터 | (161a) ἐκ τῆς ἀγορᾶς. |
| (161a) 시간 후에 | (161a) μετὰ δὲ χρόνον |
| (161a) 그다지 오래되지 않은 | (161a) τινὰ οὐ πολλῶν |
| (161a) 왔다(ἔπ). | (161a) ἐπήλθε |

(161a) 그 상인에게(κά)
(161a) 한 궁술가(το)가
(161a) 심히도 서두르는 것처럼(σπ)
(161a) 그리고 두려움을 갖고서
(161a) 무엇인 가에 대해서
(161b) 그런데 이 도시에서는
(161b) 궁술가들이
(161b) 시장의(ἀγ) 경비원들(φύ)이다.
(161b) 모든 것들을 탐색하고(ἐξ),
(161b) 도둑들을 추적하는(ἰχ)
(161b) 그래서 그가 왔고
(161b) 그 상인에게 물었다(ἦρ):
(161b) 아래와 같이
(161b) 있었습니까?
(161b) 선생님!
(161b) 이제 방금(ἀρ) 여기에
(161b) 어떤 낫선자가
(161b) 값진(τι) 돌들을 사고서
(161b) 그리고 금으로 보이는 금화들로
(161b) 바꾸어 준(ἀν)
(161b) 그래서 그 상인은,
(161b) 꾸밈없이,
(161b) 걱정하면서 (δε)
(161b) 그의 보석에 대해서
(161b) 그리고 의심하면서(ὕπ)
(161b) 띠포스를

(161a) πρὸς τὸν κάπηλον
(161a) τοξότης τις,
(161a) ὡς πολλὴν σπουδὴν ἔχων
(161a) καὶ φόβον
(161a) περὶ τινος.
(161b) ἐν δὲ ταύτῃ τῇ πόλει
(161b) οἱ τοξόται
(161b) τῆς ἀγορᾶς εἰσι φύλακες,
(161b) ἐξετάζοντες πάντα καὶ
(161b) τοὺς κλέπτας ἰχνεύοντες.
(161b) οὗτος οὖν ἐλθὼν
(161b) ἦρετο τὸν κάπηλον
(161b) τοιάδε·
(161b) Πότερον
(161b) ὦ ἄνθρωπε
(161b) ἀρτίως παρῆν
(161b) ξένος τις,
(161b) λίθους τιμίας ἀγοράζων
(161b) καὶ στατήρας χρυσοῦς
(161b) δὴ ἀντιδιδούς;
(161b) ὁ δὲ κάπηλος,
(161b) ὡς εἰκὸς,
(161b) δείσας
(161b) περὶ τῆς λίθου,
(161b) καὶ ὑποπτεύσας
(161b) τὸν Θῆπον

(161b) 도둑으로
(161b) 모든 것을 궁술가에게
(161b) 말했고
(161b) 보여주었다(ἀπ).
(161b) 그에게 그 금화들을
(162a) 그리고 그 궁술가는
(162a) 이 모든 것들은
(162a) 말했다:
(162a) 그렇다.
(162a) 내가 의심한데로(ὑπ)
(162a) 그 금화들은
(162a) 황금일 which
(162a) 당신이 가정했던(ἐν)
(162a) 것이라고
(162a) 시금석(βα)으로 그들을 문지를(τρ) 때에,
(162a) 이미 여러번(πο)
(162a) 내가 보았다:
(162a) 그리고 금이
(162a) 그들은 전혀(πα) 아니라는 것이다,
(162a) 그러나 허위이고
(162a) 구리로(χα)
(162a) 그들은 만들어졌(πε)다:
(162a) 그러나 그 위에는 금이 있다(ἐπ),
(162a) 그래서
(162a) 이점에 관해서는(πρ)
(162a) 쓸모가 없는(ἀν)

(161b) κλέπτην εἶναι,
(161b) πάντα τῷ τοξότη
(161b) λέγων
(161b) ἀπέδειξε
(161b) τοὺς στατήρας.
(162a) ὁ δὲ τοξότης,
(162a) πάντα ταῦτα δῆ,
(162a) ἔφη,
(162a) οὕτως ἐστὶν
(162a) ὡς ἐγὼ ὑπώπτειον.
(162a) τοὺς γὰρ στατήρας,
(162a) οὓς χρυσοῦς
(162a) ἐνόμιζες
(162a) εἶναι,
(162a) τῇ βασάνῳ τρίψας,
(162a) ἤδη πολλάκις
(162a) εἶδον·
(162a) καὶ χρυσοῖ μὲν
(162a) οὐκ εἶσι τὸ παράπαν,
(162a) ἀλλὰ ψευδεῖς,
(162a) ἐκ χαλκοῦ
(162a) πεποιημένοι·
(162a) ἐπίκειται δὲ χρυσός,
(162a) ὥστε
(162a) πρὸς τοιοῦτους
(162a) ἀνωφελῆς

(162a) 시금석도 물론(δη)...이다 .

(162a) 그러나 나에게 주라(δό).‘

(162a) 그 가짜(ψε) 금을

(162a) 나에게 증거를(μα) 제공하는

(162a) 그 도둑에 대해서

(162b) 그리고 취하고

(162b) 열 개의 금화들을 τούς

(162b) 그는 급히 가버렸다.

(162b) 마치 띠포스 뒤를 따르는 것처럼

(162b) 그러나 그 상인은

(162b) 많은 날들 동안 여전하게 지냈다.

(162b) 희망하면서(έλ)

(162b) 보기를 그 궁술가가

(162b) 그리고 그 보석과 함께

(162b) 돌아오는 것을

(162b) 그 도둑과

(162b) 그러나 어느-쪽도...때문에

(162b) 더 이상은 오지 않기

(162b) 마침내 그는 이해했다(συ):

(162b) 그 사건을(πρ)

(162b) 그 궁술가가, 때문에

(162b) 그 도둑의 친구였기

(162b) 그리고 이들이

(162b) 꾸뻐졌기(έβ)

(162b) 그 사건을

(163a) 이전에는(πρ)

(162a) δη ἡ βάσανός ἐστι.

(162a) ἀλλὰ δός μοι

(162a) τὸ ψευδὲς χρυσίον,

(162a) ὅπερ μαρτύριόν μοι δώσει

(162a) κατὰ τοῦ κλέπτου.

(162b) καὶ λαβὼν

(162b) δέκα στατήρας

(162b) ἀπώχετο ταχέως

(162b) ὡς μετὰ τὸν Θῆπον.

(162b) ὁ δὲ κάπηλος

(162b) πολλὰς ἡμέρας ἔμεινε,

(162b) ἐλπίζων

(162b) ἰδεῖν τὸν τοξότην

(162b) μετὰ τῆς λίθου

(162b) ἦκοντα,

(162b) καὶ τοῦ κλέπτου.

(162b) ὡς δὲ οὐδέτερος

(162b) οὐκέτι ἦλθε,

(162b) συνῆκε τέλος

(162b) τὸ πρῶγμα·

(162b) ὁ γὰρ τοξότης

(162b) φίλος ἦν τῷ κλέπτῃ

(162b) καὶ οὗτοι

(162b) ἐβούλευσαν

(162b) τὸ πρᾶγμα.

(163a) πρότερον μὲν

(163a) 왕들이	(163a) βασιλείς
(163a) 라미오이를 통치했다(ἦρ):	(163a) ἦρχον τῶν Λαμίων·
(163a) 그러나 어느 정도의 시간이 지난 후에	(163a) μετὰ δὲ χρόνον τινα
(163a) 그 왕들을 쫓아냈고(ἀπ)	(163a) ἀπελάσαντες τοὺς βασιλέας
(163a) 라미오이는 택(εἶ)했다.	(163a) οἱ Λάμιοι εἶλοντο
(163a) 그들 대신에	(163a) ἀντὶ αὐτῶν
(163a) 다른 통치자들(ἄρ)을	(163a) ἄλλους ἄρχοντας,
(163a) 타고이라 부른(ὦν) whom	(163a) οὓς ταγοὺς ὠνόμασαν.
(163a) 그리고 이 결과로서(ἐκ)	(163a) ἐκ δὲ τούτου
(163a) <u>당들</u> <u>간</u> 에 <u>논쟁들이</u> (στ) 있었다:	(163a) ἦσαν στάσεις·
(163a) 그리고 대중은(πλ)	(163a) καὶ οἱ μὲν πλείονες
(163a) 호의가(εὖ) 있었다.	(163a) εὖνοι ἦσαν
(163a) 그 타고이에	(163a) τοῖς ταγοῖς,
(163a) 그러나 그 소수인 귀족들(εὖ)은	(163a) οἱ δὲ εὐγενεῖς παῦροι
(163a) 적개심(δυσ) 있었고	(163a) ὄντες δυσμενῶς εἶχον,
(163a) 순종하기를(πε) 원치 않았다.	(163a) καὶ οὐκ ἤθελον πείθεσθαι.
(163b) 그리고 그 타고이는	(163b) οἱ δὲ ταγοὶ
(163b) 이 커가는 분노를(ἐχ) 지각하고	(163b) γνόντες τοῦτο ἐχαλέπαινον
(163b) 폭력을(βί) 사용했다.	(163b) καὶ βίᾳ ἐχρήσαντο,
(163b) 그래서 그들은	(163b) ὥστε ἐκεῖνοι
(163b) 더 이상 저항할(ἀν) 수가 없었다.	(163b) οὐκέτι ἀντέχειν ἐδύναντο.
(163b) <u>그럼에도 불구하고</u> (οὐ μὴ ἀλλ),	(163b) οὐ μὴν ἀλλὰ
(163b) 타고이에 대해서	(163b) τοῖς ταγοῖς
(163b) 그들은 노했던(ὠρ) 것이다.	(163b) ὠργίζοντο,
(163b) 그리고 많은	(163b) καὶ πολλοὺς

(163b) 그리고 터무니없는 이야기들을
(163b) 날조해(ἔπι) 냈다.
(163b) 그들에 대해서
(163b) 그리고 큰 희망들(πο ἔλ)을
(163b) 그들은 가졌다.
(163b) 존경을 파괴하려는(πα)
(163b) 그리고 타고이의 명성(εὖ)과
(163b) 이들 이야기들로
(163b) 없기 때문에
(163b) 아무도 통치(ἄρ)할 수
(163b) 만족스럽게(ἔπι) 그리고 적절하게(ἔπι)
(163b) 만일에 그가 우스운(γε) 것이 된다면
(163b) 그의 신하들에게
(164a) 그리고 이런 이유 때문에
(164a) 그들은 타고이를 보다 쉽게 비웃었다(κα).
(164a) 때문에
(164a) 그 왕들은
(164a) 귀족들이기
(164a) 예전에는(πά)
(164a) 놀이(ἡδ)에서
(164a) 육체(σω)와 관계되는(πε)
(164a) 숙련되었었다(ἔμ).
(164a) 사냥, 같은 것에(οἷ) 있어서
(164a) 말 타기(ἵπ),
(164a) 체조(γυ),

(163b) καὶ γελοίους λόγους
(163b) ἔπλασσαν
(163b) περὶ αὐτῶν.
(163b) καὶ ἐν πολλῇ ἐλπίδι
(163b) ἦσαν
(163b) παῦσαι τὴν τιμὴν
(163b) καὶ τὴν εὐκλειαν τῶν ταγῶν
(163b) τούτοις τοῖς λόγοις.
(163b) οὐδεὶς γὰρ
(163b) ἄρχειν δύναται
(163b) ἐπιεικῶς καὶ πρεπόντως,
(163b) γελοῖος γενόμενος
(163b) τοῖς ἀρχομένοις.
(164a) καὶ διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν
(164a) ῥᾶον κατεγέλων τῶν ταγῶν,
(164a) διότι
(164a) οἱ μὲν βασιλεῖς
(164a) εὐγενεῖς ὄντες
(164a) πάλαι
(164a) τῶν ἡδονῶν τῶν
(164a) περὶ τὸ σῶμα
(164a) ἔμπειροι ἦσαν,
(164a) οἷον θήρας,
(164a) καὶ ἵππασίας
(164a) καὶ γυμναστικῆς,

(164a) 그리고 사실상(δη)	(164a) καὶ δὴ
(164a) 전쟁에	(164a) καὶ τῶν πολεμικῶν,
(164a) 그러나 타고이는	(164a) οἱ δὲ ταγοὶ
(164a) 국민들로부터	(164a) ἐκ τοῦ πλήθους
(164a) 솟아올랐던(γεν)	(164a) γενόμενοι
(164a) 훨씬 경험이 없었던(ἀπ) 것이다.	(164a) πολὺ ἀπειρότεροι ἦσαν
(164a) 그러한 일들에 있어서	(164a) τῶν τοιούτων.
(164a) 그래서 그 이야기들은	(164a) οἱ δὲ λόγοι
(164a) 아래와 같다:	(164a) ἦσαν τοιοίδε·
(164a) 타고는	(164a) ταγός τις
(164a) 쏘(το) 때에	(164a) τοξεύων
(164a) 활 끝을(αί)	(164a) τὴν αἰχμὴν τοῦ ὀϊστοῦ
(164a) 자기를 향해 돌린다.	(164a) πρὸς ἑαυτὸν ἔτρεπε.
(164b) 그리고 타고스는,	(164b) καὶ, ταγὸς τις
(164b) 사냥(θή)할 목적으로 나가서	(164b) ἐπὶ θήρα ἐξίων
(164b) 그리고 코끼리를 볼 때,	(164b) καὶ ἐλέφαντα ἰδῶν,
(164b) 그것은 바위라고 생각했다(έν).	(164b) πέτραν ἐνόμιζεν εἶναι.
(164b) 그리고 타고스는	(164b) καὶ, ταγός τις
(164b) 길에서 타다가(ίπ)	(164b) ἵππεύων ἐν τῇ ὁδῷ
(164b) 샘에(φρ) 떨어졌다;	(164b) ἐς φρέαρ ἐξέπεσεν,
(164b) 수영(νε)하는 줄을 알지(έπ) 못해서	(164b) καὶ οὐκ ἐπιστάμενος νεῖν
(164b) 빠져 죽었다(ήφ)	(164b) ἠφάνισθη.
(164b) 그리고 타고스는	(164b) καὶ, ταγός τις
(164b) 늑대를 만나면(πε)	(164b) λύκῳ περιτυχῶν
(164b) 나무 위로(έπ)	(164b) ἐπὶ δένδρον

(164b) 올라가기를(άν) 바랐다,
(164b) 그리고는 떨어져서(κα)
(164b) 그 늑대에 의해서
(164b) 삼켜졌다(άν).
(164b) 그리고 타고스는
(164b) 칼(ξί)을 차고는(πε)
(164b) 그리고 칼집(κο) 과 엉클어져서(έμ)
(164b) 넘어졌고(κατε),
(164b) 그리고는, 그의 머리가 깨졌고,
(164b) 죽어버렸다(άπ).
(165a) 그리고 다른 때에(άλλ),
(165a) 페포스는 에메랄드를
(165a) 아주 비싼(τι)
(165a) 훔치고 (κλ) 싶었다.
(165a) 상인으로부터
(165a) 그래서 그는 왔고
(165a) 그 상점에
(165a) & 그의 에메랄드를 선택했다(έλ),
(165a) 물었다:
(165a) 그것이 얼마나 값이 나가느냐고
(165a) 그래서 그는 라 대답했다.
(165a) '10 탈렌트(τα)'
(165a) 그리고 페포스는
(165a) 아래와 같이 대답했다(άπ):
(165a) 그러면 이것을(τή)
(165a) 내가 살 것이다:

(164b) ήθελεν ἀναβῆναι,
(164b) καὶ καταπεσῶν
(164b) ὑπὸ τοῦ λύκου
(164b) ἀνηρπάσθη.
(164b) καὶ ταγός τις
(164b) ξίφος περιζωσάμενος,
(164b) καὶ ἐμποδισθεὶς τῷ κολεῶ
(164b) κατέπεσε
(164b) καὶ τῆς κεφαλῆς κατεαγῶς
(164b) ἀπώλετο.
(165a) ἄλλοτε δὲ
(165a) ὁ Θῆπος σμάραγδόν
(165a) τινα τιμιωτάτην
(165a) ἐβούλετο κλέψαι
(165a) παρὰ τοῦ καπήλου.
(165a) καὶ ἐλθὼν
(165a) πρὸς τὸν κάπηλον
(165a) καὶ τὴν σμάραγδον ἐλόμενος,
(165a) ἠρώτησε
(165a) πόσου ἀξία ἐστί·
(165a) ὁ δὲ ἔφη
(165a) δέκα ταλάντων.
(165a) ὁ Θῆπος
(165a) ἀπεκρίνατο τοιάδε·
(165a) τήνδε μὲν οὖν
(165a) ὠνήσομαι

(165a) 당신에게서
(165a) 그러나 그 값이
(165a) 아주 많기(το)
(165a) 내가 결코(ου) 가져오지(ήν) 못했다.
(165a) 그러나
(165a) 그 돈을 나는 집에
(165a) 남겨 두었다(κα).
(165b) 그리고 어떤 다른
(165b) 판드사(δει με)
(165b) 시내에서
(165b) 나는 사업을 관리해야(πρ)한다.
(165b) 그리고 나서야(επ)
(165b) 집으로 갈 것이다.
(165b) 그래서
(165b) 모든 일들을 그렇게 마쳤을(εκ) 때에
(165b) 내가 다시 당신에게
(165b) 그리고 자신은 나와 함께
(165b) 나의 집으로
(165b) 당신...가야한다.
(165b) 그 에메랄드를(σμ) 운반하고,
(165b) 그리고 거기에(εκ) 도착해서(αφ)
(165b) 그리고 그 돌을 취하고 나서
(165b) 내가 당신에게 지불할 것이다(απ)
(165b) 그 돈을
(165b) 그리고 이렇게하면(ού)

(165a) παρὰ σοῦ·
(165a) τὴν δὲ τιμὴν
(165a) τοσαύτην οὖσαν
(165a) οὐδαμῶς ἤνεγκον,
(165a) ἀλλὰ
(165a) τὸ ἀργύριον οἴκοι
(165a) κατέλιπον.
(165b) καὶ ἄλλα τινὰ
(165b) δεῖ με
(165b) ἐν τῇ πόλει
(165b) πραγματεύεσθαι,
(165b) καὶ ἔπειτα
(165b) οἴκαδε ἰέναι·
(165b) ὥστε
(165b) πάντα ἐκτελέσας
(165b) αὐθις παρὰ σὲ εἶμι,
(165b) καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ
(165b) πρὸς τὸν οἶκον
(165b) πορεύσει
(165b) φέρων τὴν σμάραγδον·
(165b) καὶ ἀφικόμενος ἐκεῖσε
(165b) καὶ λαβὼν τὴν λίθον
(165b) ἀποδώσω σοι
(165b) τὸ ἀργύριον,
(165b) καὶ οὕτως

(165b) 아무...당신에게 없을 것이다.

(165b) οὐδείς ἔσται σοι

(165b) 위험도(κί)

(165b) κίνδυνος

(165b) 그 가격에 대해서

(165b) περὶ τῆς τιμῆς·

(165b) 당신은 아직 나를 알지도(γι) 못하기 때문에(165b) ἐμὲ γὰρ οὐπω γιγνώσκεις,

(165b) 이해하지(ἐπ) 못한다.

(165b) οὐδὲ ἐπίστασαι

(165b) 내가 정직한(δί) 사람이라는 것도 (165b) ὅτι δίκαιός εἰμι.

공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 1부터 1까지 읽어보라

Thepos (161), XXXVI

καὶ δέκα στατήρας ἔλαβε παρὰ τοῦ ξένου, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ τὴν λίθου. ὁ δὲ λαβὼν τὸν θύλακον καὶ τὴν λίθον ἀπήλθε πάνυ ταχέως ἐκ τῆς ἀγορᾶς. μετὰ δὲ χρόνον τινὰ οὐ πολὺν ἐπήλθε πρὸς τὸν κάπηλον τοξότης τις, ὡς πολλὴν σπουδὴν ἔχων καὶ φόβον περὶ τινος. ἐν δὲ ταύτῃ τῇ πόλει οἱ τοξόται τῆς ἀγορᾶς εἰσι φύλακες, ἐξετάζοντες πάντα καὶ τοὺς κλέπτας ἰχνεύοντες. οὗτος οὖν ἐλθὼν ἤρετο τὸν κάπηλον τοιαύδε· Πότερον ὦ ἄνθρωπε ἀρτίως παρῆν ξένος τις, λίθους τιμίας ἀγοράζων καὶ στατήρας χρυσοῦς δὴ ἀντιδιδούς; ὁ δὲ κάπηλος, ὡς εἰκὸς, δείσας περὶ τῆς λίθου, καὶ ὑποπεύσας τὸν Θῆπον κλέπτην εἶναι, πάντα τῷ τοξότην λέγων ἀπέδειξε τοὺς στατήρας.

Thepos (162), XXXVII

ὁ δὲ τοξότης, πάντα ταῦτα δὴ, ἔφη, οὕτως ἐστὶν ὡς ἐγὼ ὑπώπτειον. τοὺς γὰρ στατήρας, οὓς χρυσοῦς ἐνόμιζες εἶναι, τῇ βασάνῳ τρίψας, ἤδη πολλάκις εἶδον· καὶ χρυσοῖ μὲν οὐκ εἰσι τὸ παράπαν, ἀλλὰ ψευδεῖς, ἐκ χαλκοῦ πεποιημένοι· ἐπίκειται δὲ χρυσός, ὥστε πρὸς τοιούτους ἀνωφελὴς δὴ ἢ βάσανός ἐστι. ἀλλὰ δός μοι τὸ ψευδὲς χρυσίον, ὅπερ μαρτύριόν μοι

δώσει κατὰ τοῦ κλέπτου. καὶ λαβὼν τοὺς δέκα στατῆρας ἀπώχετο ταχέως ὡς μετὰ τὸν Θῆπον. ὁ δὲ κάπηλος πολλὰς ἡμέρας ἔμενε, ἐλπίζων ἰδεῖν τὸν τοξότην μετὰ τῆς λίθου ἦκοντα, καὶ τοῦ κλέπτου. ὡς δὲ οὐδέτερος οὐκέτι ἦλθε, συνῆκε τέλος τὸ πρῶγμα· ὁ γὰρ τοξότης φίλος ἦν τῷ κλέπτῃ καὶ οὗτοι ἐβούλευσαν τὸ πρᾶγμα.

The Lamioi & the Tagoi (163), XXXVIII

πρότερον μὲν βασιλεῖς ἦρχον τῶν Λαμίων· μετὰ δὲ χρόνον τινα ἀπελάσαντες τοὺς βασιλέας οἱ Λάμιοι εἶλοντο ἀντὶ αὐτῶν ἄλλους ἄρχοντας, οὓς ταγοὺς ὠνόμασαν. ἐκ δὲ τούτου ἦσαν στάσεις· καὶ οἱ μὲν πλείονες εὖνοι ἦσαν τοῖς ταγοῖς, οἱ δὲ εὐγενεῖς παῦροι ὄντες δυσμενῶς εἶχον, καὶ οὐκ ἤθελον πείθεσθαι. οἱ δὲ ταγοὶ γνόντες τοῦτο ἐχαλέπαινον καὶ βία ἐχρήσαντο, ὥστε ἐκεῖνοι οὐκέτι ἀντέχειν ἐδύναντο. οὐ μὴν ἀλλὰ τοῖς ταγοῖς ὠργίζοντο, καὶ πολλοὺς καὶ γελοίους λόγους ἔπλασσον περὶ αὐτῶν. καὶ ἐν πολλῇ ἐλπίδι ἦσαν παῦσαι τὴν τιμὴν καὶ τὴν εὐκλειαν τῶν ταγῶν τούτοις τοῖς λόγοις. οὐδεὶς γὰρ ἄρχειν δύναται ἐπεικῶς καὶ πρεπόντως, γελοῖος γενόμενος τοῖς ἀρχομένοις.

The Lamioi & the Tagoi (164), XXXIX

καὶ διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν ῥᾶον κατεγέλων τῶν ταγῶν, διότι οἱ μὲν βασιλεῖς εὐγενεῖς ὄντες πάλαι τῶν ἡδονῶν τῶν περὶ τὸ σῶμα ἔμπειροι ἦσαν, οἷον θήρας, καὶ ἵππασίας καὶ γυμναστικῆς, καὶ δὴ καὶ τῶν πολεμικῶν, οἱ δὲ ταγοὶ ἐκ τοῦ πλήθους γενόμενοι πολὺ ἀπειρότεροι ἦσαν τῶν τοιούτων. οἱ δὲ λόγοι ἦσαν τοιοῖδε· ταγὸς τις τοξεύων τὴν αἰχμὴν τοῦ ὄϊστοῦ πρὸς ἑαυτὸν ἔτρεπε. καὶ, ταγὸς τις ἐπὶ θήρᾳ ἐξιὼν καὶ

ἐλέφαντα ἰδὼν, πέτραιν ἐνόμιζεν εἶναι. καὶ, ταγός τις ἱππεύων ἐν τῇ ὁδῷ ἐς φρέαρ ἐξέπεσεν, καὶ οὐκ ἐπιστάμενος νεῖν ἠφανίσθη. καὶ, ταγός τις λύκῳ περιτυχῶν ἐπὶ δένδρον ἤθελεν ἀναβῆναι, καὶ καταπεσὼν ὑπὸ τοῦ λύκου ἀνηρπάσθη. καὶ ταγός τις ξίφος περιζωσάμενος, καὶ ἐμποδισθεὶς τῷ κολεῷ κατέπεσε καὶ τῆς κεφαλῆς καταγαγὼς ἀπώλετο.

Thepos & the Emerald (165), XL

ἄλλοτε δὲ ὁ Θῆπος σμάραγδὸν τινα τιμιωτάτην ἐβούλετο κλέψαι παρὰ τοῦ καπήλου. καὶ ἐλθὼν πρὸς τὸν κάπηλον καὶ τὴν σμάραγδον ἐλόμενος, ἠρώτησε πόσου ἀξία ἐστί· ὁ δὲ ἔφη δέκα ταλάντων. ὁ Θῆπος ἀπεκρίνατο τοιάδε· τήνδε μὲν οὖν ὠνήσομαι παρὰ σοῦ· τὴν δὲ τιμὴν τοσαύτην οὖσαν οὐδαμῶς ἤνεγκον, ἀλλὰ τὸ ἀργύριον οἴκοι κατέλιπον. καὶ ἄλλα τινὰ δεῖ με ἐν τῇ πόλει πραγματεύεσθαι, καὶ ἔπειτα οἴκαδε ἰέναι· ὥστε πάντα ἐκτελέσας αὖθις παρὰ σὲ εἶμι, καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ πρὸς τὸν οἶκον πορεύσει φέρων τὴν σμάραγδον· καὶ ἀφικόμενος ἐκείσε καὶ λαβὼν τὴν λίθον ἀποδώσω σοι τὸ ἀργύριον, καὶ οὕτως οὐδεὶς ἔσται σοι κίνδυνος περὶ τῆς τιμῆς· ἐμὲ γὰρ οὕτω γιγνώσκεις, οὐδὲ ἐπίστασαι ὅτι δίκαιός εἰμι.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 **(166a)**로 진행하라!